

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos parents  
et amis

# LE PROGRÈS

de St-Georges

4274  
Hôtel du Gouvernement  
Bibliothèque Provinciale  
Salle de lecture  
Év. 52

LAITERIE  
Beauceville  
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY  
TEL. 52

Vous pouvez goûter  
notre crème  
mais vous ne pouvez battre  
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant.  
ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité.

Imprimé à Beauceville, jeudi, 5 juin 1958 — Vol. XIII — No 6

Rédacteur-en-chef : ROGER BOLDUO  
Rédacteur-adjoint : NOEL-A. RANCOURT

## "TU ES SACERDOS IN AETERNUM"

S. Exc. Mgr Maurice Roy consacre 5 nouveaux prêtres de Dieu — Impressionnante cérémonie en l'église de l'Assomption — Trois premières messes lundi matin — Banquets offerts aux nouveaux ordonnés.

Plusieurs centaines de personnes ont été témoins, dimanche, dans l'église de L'Assomption, d'une des plus imposantes cérémonies religieuses qui puissent se dérouler, soit l'ordination simultanée de cinq nouveaux prêtres par l'archevêque de Québec, S. Exc. Mgr Maurice Roy.

Le Rév. Père Henri Paquet, s.v., MM. les abbés Jean-Marie Bourque, Rosaire Veilleux, Rosaire Morin et Mario Garant étaient les cinq lévites qui recevaient l'onction sacerdotale.

En plus des nombreux parents et amis des familles concernées, plusieurs personnalités du monde religieux assistaient à cette solennité dans les rangs du chœur. Parmi elles, on remarquait Mgr Edouard Beaudoin, p.d., v.f., curé de St-Georges, Mgr Rosaire Nadeau, Supérieur du Séminaire de St-Victor, Mgr Robert Lacroix, Supérieur du Séminaire de St-Georges, Mgr Paul Nicol, cérémoniaire de l'archevêque, le Rév. Père René Dumas, s.v., Supérieur provincial des Pères St-Vincent de Paul, M. le chanoine Florido Gagné, de l'École Normale de St-Damien, M. le curé Jean Duval, de L'Assomption, M. l'abbé Jean Mercier, de Sherbrooke, et plusieurs autres.

Le lendemain, lundi, trois de ces nouveaux prêtres célébraient leur première messe solennelle à St-Georges, deux en l'église de L'Assomption et

l'autre en l'église de St-Georges.

M. l'abbé Jean-Marie Bourque

La première messe solennelle de M. l'abbé Jean-Marie Bourque, ordonné la veille en l'église de L'Assomption, par Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne, a donné lieu à des cérémonies impressionnantes et inoubliables qui se sont déroulées en l'église-mère de St-Georges.

Plus de cinq cents personnes ont assisté à la première messe de M. l'abbé Bourque, fils de M. et Mme Pierre Bourque, de la rue Principale, à St-Georges-Ouest.

Assistaient M. l'abbé Bourque: M. l'abbé Odina Poirier, comme prêtre-assistant, et MM. les abbés Victor Veilleux et Arsène Bourque, comme diacre et sous-diacre.

La première messe du nouvel ordonné a débuté à 10 heures et fut suivie d'un banquet servi en la salle de réception de l'Hôtel Arnold, où quelque deux cents convives ont pris part.

À la table d'honneur, on remarquait, outre les parents, les frères et sœurs du nouvel ordonné, des personnalités du monde religieux et civile: Mgr Edouard Beaudoin, curé de St-Georges, Mgr Robert Lacroix, du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé Armand Mathieu, du

(suite à la page 9)

### \$12,405.00 en prêts d'honneur

M. J. W. Marceau, trésorier de l'Organisation du Prêt d'honneur, vient de produire son rapport financier couvrant la période qui s'étend de sa fondation au 1er juin 1958.

D'après les chiffres fournis, il ressort que vingt-trois jeunes gens ont bénéficié jusqu'à ce jour des argents mis à la disposition de cet organisme. Un total de 46 prêts fut consenti et un est déjà remboursé.

Voici un bref tableau résumant le bilan du trésorier:

**Actif disponible:**  
Argent en caisse \$ 482.23  
Payé en assurances 231.60  
Argent prêté 12,405.00

**TOTAL \$13,118.83**  
Emprunteurs: 23; Prêts consentis: 46; Prêt remboursé: 1 (\$625.00).

### ADMISSION À L'ÉCOLE DES INFIRMIÈRES

Il me fait plaisir d'informer toutes les jeunes filles intéressées à la profession d'Infirmière que l'âge requis est maintenant de 17½ ans.

Je prie celles qui désirent s'inscrire pour le mois d'août de bien vouloir faire leur demande le plus tôt possible.

La Directrice, École des Infirmières de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges de Beauce.

### Pour vous, Filles d'Isabelle

Une assemblée spéciale aura lieu à votre local lundi soir, à 8h 15 p.m. Que tous les membres soient présents. Ce sera une assemblée très importante.

### Le rôle sera refait

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest a ordonné lundi soir la confection d'un nouveau rôle d'évaluation que les responsables commenceront dès ce mois-ci.

Le maire, M. Arsène Roy, et tous les échevins de la ville étaient présents à cette assemblée régulière. Ils ont donc prié les évaluateurs d'effectuer leur travail le plus tôt possible. Ce sont MM. Armand Baillargeon, Paul-Emile Gagnon et Benoît Roy.

Afin de faciliter la tâche de ces évaluateurs, on demande à tous les propriétaires ou à leur épouse d'inviter ces messieurs à entrer dans les maisons. Une bonne évaluation doit tenir compte de l'aménagement intérieur des bâtisses et il est nécessaire que les évaluateurs

connaissent bien la maison à évaluer.

On compte sur la coopération de tous les contribuables pour que ce rôle soit confectionné avec précision et équité.

Une autre décision importante du Conseil concerne un trottoir qu'on fera construire dans la rue de l'Hôpital, du côté nord-ouest, entre le boulevard et l'avenue Philbrick. Un grand nombre de piétons utilisent cette rue pour monter à l'Hôtel-Dieu et ils apprécieront sûrement cette amélioration.

Enfin, la Ville a décidé de remettre en vigueur le règlement du couvre-feu. Chaque soir, la sirène se fera entendre à 9 h. p.m. et les enfants non accompagnés devront regagner leurs foyers.

### Accident mortel à St-Georges

M. Léo-Paul Busque, 18 ans, de Beauceville-Ouest, a trouvé une mort tragique samedi avant-midi près de St-Georges, tandis que sa mère, Mme Henri Busque, et son beau-frère, M. Bertrand Vachon, étaient blessés sérieusement dans le même accident.

La tragédie s'est produite sur la route reliant St-Benoît à St-Georges, à trois milles environ de notre ville au croisement de la route du rang Ste-Anne. La victime et ses deux compagnons de voyage descendaient de St-Benoît; sur le haut d'une côte, ils aperçurent soudain un camion qui manoeuvrait pour entrer dans une cour privée.

Le chauffeur de l'auto tenta vainement d'éviter le lourd véhicule, mais il le heurta et perdit le contrôle de sa voiture. Celle-ci fit plusieurs embardées tout en projetant les trois passagers sur la route, avant d'aller s'écraser dans un profond fossé.

Les premiers témoins de l'accident constatèrent aussitôt que Léo-Paul Busque était mort instantanément. Les ambulances

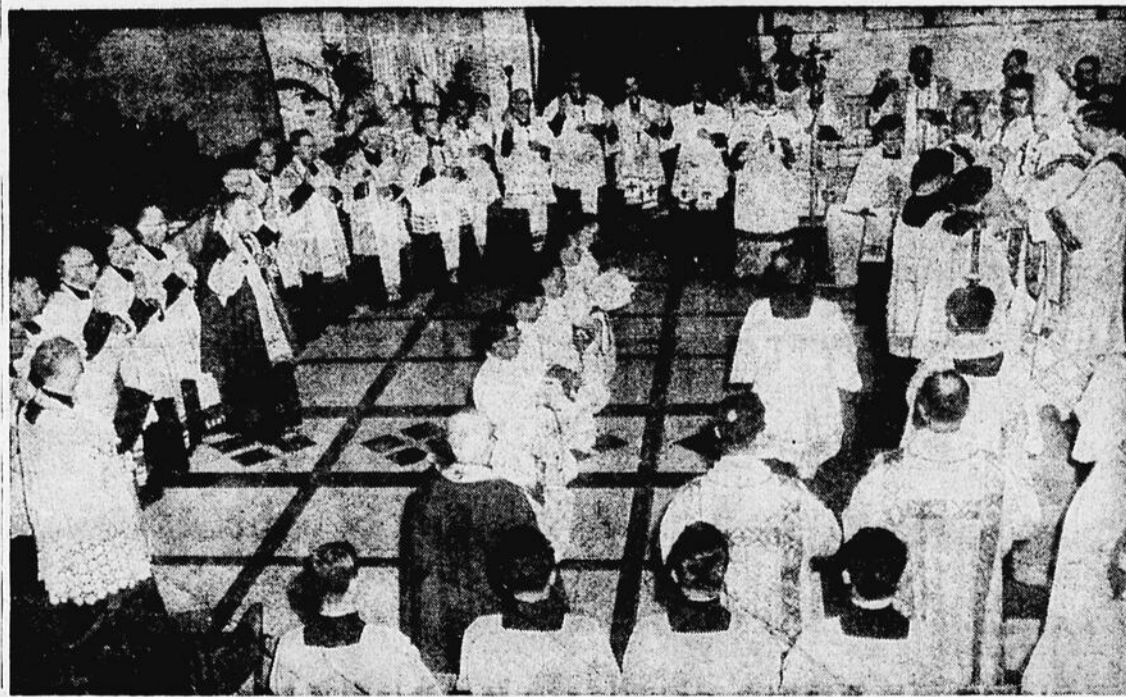
de la Maison Giguère & Frère furent demandées en toute hâte pour transporter les deux autres victimes à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. De l'hôpital, on nous informe que l'état général de Mme Busque et de M. Vachon est bon. Leurs blessures sont importantes mais non inquiétantes.

M. l'abbé Victor Veilleux, vicaire à Saint-Georges, apporta les derniers secours de la religion au malheureux jeune homme qui perdit la vie dans cet accident. Dès samedi soir, le Dr Rodolphe Maheux, coroner du district, ouvrit son enquête pour fins d'identification puis l'ajournait "sine die". On la continuera dès que les blessés seront en état de comparaître.

La dernière fin de semaine fut très pénible dans notre région, car deux autres personnes ont aussi été tuées dans des accidents routiers à St-Marie. Il s'agit de M. P. St-Hilaire, 42 ans et de M. Albert Marcoux, 77 ans.

Aux familles éprouvées par ces deuils subits, nous offrons l'expression de nos très sincères condoléances.

### À L'ORDINATION DE CINQ NOUVEUX PRÊTRES



### Initiation colombienne dimanche

Plus d'une centaine de candidats seront initiés Chevaliers de Colomb dimanche prochain à St-Georges au cours des cérémonies qui se dérouleront dans les salles du Conseil de Beauce 2283.

C'est le groupe le plus important qui se soit présenté depuis de nombreuses années. Le Conseil a même dû retarder l'admission d'une trentaine d'autres candidats qui reviendront sans doute l'an prochain.

Toutes les cérémonies de l'initiation auront lieu à la salle du Conseil sur la 1ère Avenue, à l'exception évidemment de la messe de 11h 15 en l'église de L'Assomption.

M. J. H. Lefebvre, député du district No 5 de Granby, sera l'officier conférant au troisième degré. Tous les visiteurs qui désireront entrer dans les salles

devront nécessairement produire leur carte de voyage.

Voici le programme complet de cette fête colombienne du 8 juin:

**AVANT-MIDI**  
Hres  
7.00 Inscription.  
9.00 Premier degré.  
11.15 Parade et messe à l'église L'Assomption.  
12.00 Dîner libre.

**APRES-MIDI**  
1.30 Deuxième degré.  
3.00 Troisième degré.  
5.00 Banquet.

Tous les membres du Conseil local et leurs confrères des Conseils étrangers sont cordialement invités à assister à cette initiation et à venir saluer en même temps les nouveaux Chevaliers de Colomb.

### Election annuelle au J. C.

Les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges devront choisir entre deux candidats, MM. Raymond Lachance et Bertrand Sirois, à la présidence de leur organisme, lundi prochain, le 9 juin, au cours de leur assemblée annuelle.

Dans un numéro précédent nous annonçons la candidature de M. Roch Rancourt à la présidence de la Chambre. Nous avons appris que ce troisième candidat a retiré son bulletin de présentation.

En plus de ces élections qui sont inscrites pour 10 heures à

l'agenda de cette réunion générale annuelle, plusieurs rapports seront présentés, notamment celui du Comité d'Hygiène, du Comité des Loisirs. On connaîtra également au cours de cette importante session le nom du Jeune Commerce du mois.

Il y aura enfin, amendement de deux articles de la constitution, et présentation du programme et du bilan pour le terme 1957-58.

L'assemblée annuelle se tiendra au local habituel, à 8 heures. Que tous les membres se fassent un devoir d'être présents.

### JOLIES ROSES

**A toi soeurte**  
 Alors que c'était un jour tout neuf, qui dès l'aurore avait brillé sur ma destinée, tu m'offris de magnifiques roses rouges et jaunes, cachées dans un nid de verdure.  
 Dans un beau vase j'ai placé les superbes fleurs qui ont su si bien parler à mon cœur ému, et jamais elles ne devront s'épanouir... l'amitié naît de rien et meurt de tout!...  
 De toi, il me restera toujours le précieux attachement que tu as légitimement fait naître en mon cœur... car en amitié il n'y a pas de fleur inutile et chaque battement du cœur mérite d'être écouté.  
 Le don de ces roses merveilleuses est un souvenir qui se dessine lumineux et figure dans

un instant mémorable de ma vie. Cette effusion de tendresse, cette montée de joie, s'attachent à une image chère que j'aime à revoir quand la solitude me pèse.  
 Fleurs d'amour, vous avez enchanté ma chambre d'hôpital, vous avez consolé l'attente du retour au foyer, vous vous êtes penchées sur mes craintes et angoisses.  
 Roses rouges, roses jaunes, je vous aime pour votre suave parfum et toute la grâce délicate que vous reflétez tout autour de moi. Je retrouve au fond de vos corolles rosées les empreintes d'un amour de soeurte. De ce vase, vous balancez vos longues tiges et votre haleine parfumée me rappelle le souvenir attachant de celle qui tisse mille petits riens autour de ma solitude dans ma chambre d'hôpital.

Ma reconnaissance se loge dans un champ si vaste que je me sens perdue dans un tourbillon de gratitude et de profonde amitié — mais pas suffisant et assez puissant pour te garder près de moi.

#### FLEUR DE LYS

Ce 1er juin, Quai des Brumes.

#### BONNE NOUVELLE

Le livre La viande — achat et cuisson — vient de sortir des presses, tout neuf, tout beau! Il offre 80 pages de renseignements utiles sur les viandes:

boeuf, veau, agneau, porc frais et fumé, abats (foie, rognons, cœur, langue, ris, animalles). Des tableaux illustrant les différents morceaux et la charpente osseuse renseignent la ménagère sur le nom des morceaux et la forme des os qu'ils contiennent. Une photographie des morceaux accompagnée des méthodes de cuisson qui conviennent à chacun; une courte description du morceau même; une explication détaillée de chaque méthode de cuisson de sorte qu'après la lecture de ce livre la ménagère la moins expérimentée saura rôtir, griller, braiser, sauter, cuire sous pres-

sion; des détails sur la cuisson des viandes congelées; des recettes diverses; une liste de sauces; des suggestions de légumes et de fines herbes venant à chaque sorte de viande; l'utilisation des abats... complète la teneur du livre La viande.

Ce livre est disponible à 50 cents l'unité, chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, P. Québec. Une réduction de 25% est accordée avec l'achat de cent exemplaires ou plus.

Les Economistes ménagères  
 Section des consommateurs  
 Ministère de l'Agriculture  
 du Canada.

## TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

### L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI		MARDI	
4.45 S.—Théâtre des Petits	7.45 Rollande et Robert	2.15 S.—Théâtre en matinée	7.45 Par le trou de la serrure
5.00 Q.—Boîte à surprises	8.00 Les Belles Histoires	4.45 S.—Théâtre des Petits	8.00 Soirée de chez nous
S.—Annie Oakley	8.30 La Rigolade	5.00 Q.—Boîte à surprises	8.30 Quatuor
5.30 Le trèfle à 4 feuilles	9.00 Porte ouverte	5.00 S.—Texas Rangers	9.00 C'est la vie
7.15 Clinique du Cœur	9.30 Savez-vous voyager ?	5.30 Pépiniot	9.30 Le Ptit Café
8.00 Sherlock Holmes	10.00 Théâtre Colgate	7.45 Par le trou de la serrure	10.00 Chasse au crime
9.00 Pays de l'OTAN	10.30 Reportage	8.00 Soirée de chez nous	10.30 Rendez-vous avec...
9.30 Théâtre des Étoiles		8.30 Quatuor	
10.00 S.—Ballade de Paris		9.00 C'est la vie	
10.30 Quand Paris reçoit Paris		9.30 Le Ptit Café	
SAMEDI		MERCREDI	
10.00 Domino	4.45 S.—Théâtre des Petits	4.46 S.—Théâtre des Petits	5.00 Boîte à surprises
11.00 Fun-Fun	5.00 Q.—Boîte à surprises	5.00 Opération Mystère	5.30 Collégiens troubadours
4.00 Long métrage	5.00 S.—Texas Rangers	7.15 Collégiens troubadours	8.00 Point d'interrogation
5.30 Q.—Oncle Benoît	5.30 Pépiniot	8.00 Point d'interrogation	8.30 Veillées d'aujourd'hui—
6.00 S.—Beau temps, mauvais temps	7.45 Par le trou de la serrure	8.30 Veillées d'aujourd'hui—	Chansons de demain
6.30 S.—Racket Squad	8.00 Soirée de chez nous	9.00 Pays et Merveilles	
7.30 Q.—Golf	8.30 Quatuor	9.30 La Pension Velder	
S.—Quadrille	9.00 C'est la vie	10.00 La lutte au forum	
7.45 Quelle nouvelle	9.30 Le Ptit Café	JEUDI	
8.00 S.—Secret de Polichinelle	10.00 Chasse au crime	1.30 S.—Pot Pourri	2.30 S.—Théâtre en Matinée
8.30 Chacun son métier	10.30 Rendez-vous avec...	4.45 S.—Théâtre des Petits	4.45 S.—Théâtre des Petits
9.00 Concours des Jeunes Auteurs		5.00 Q.—Boîte à surprises	5.00 Q.—Boîte à surprises
10.45 Film		5.00 S.—Rin tin tin	5.00 S.—Rin tin tin
DIMANCHE		5.30 Q.—Rin Tin Tin	S.—Rivière Perdue
10.45 S.—Sacred Heart	4.46 S.—Théâtre des Petits	7.15 Toi et Moi	8.00 Cap-aux-Sorciers
9.30 S.—Messe	5.00 Boîte à surprises	8.30 Au Chenail du Moine	9.00 Rendez-vous avec Michèle
4.30 Quelles	5.30 Opération Mystère	9.00 Rendez-vous avec Michèle	9.30 La Couronne d'Or
3.00 S.—Film	7.15 Collégiens troubadours	10.00 Histoire d'amour	10.30 Les idées en marche
5.30 Le dernier des Mohicans	8.00 Point d'interrogation		
6.00 S.—Disneyland	8.30 Veillées d'aujourd'hui—		
7.00 Les Travaux et les jours	Chansons de demain		
7.30 La clef des champs			
8.00 Music Hall			
9.00 Faites vos jeux			
9.30 Théâtre Populaire			
10.30 Point de mire			
LUNDI			
4.45 S.—Théâtre des Petits			
5.00 S.—Adventure of Champion			
5.00 Q.—Boîte à surprises			
5.30 Sang et Or			
7.15 S.—Chez-nous			

### Programme du Mt-Washington

(LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI		MARDI	
11.55 "News"	5.00 Superman	11.55 "News"	5.00 Superman
12.00 Love of Life	5.30 The Mickey Mouse Club	12.00 Love of life	5.30 The Mickey Mouse Club
2.00 Beat the Clock	6.00 The Early Show	12.00 Beat the Clock	6.00 The Early Show
3.30 Do you trust your wife	8.30 Bold Journey	3.30 Do you trust your wife	8.30 Bold Journey
4.30 Commodore Bob Show	9.00 Voice of Firestone	4.30 Commodore Bob Show	9.00 Voice of Firestone
5.00 The Buccaneers	9.30 Lawrence Welk's top tunes and new talent	5.00 Sir Lancelot	9.30 Lawrence Welk's top tunes and new talent
5.30 The Mickey Mouse Club		5.30 The Mickey Mouse Club	
6.00 Early Show		6.00 Early Show	
7.30 Rin Tin Tin		8.30 Clinton A. Clouston	
8.00 Baseball		9.00 Broken Arrow	
SAMEDI		MERCREDI	
11.00 Show	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.00 Terry Tunes	12.00 Love of life	12.00 Love of life	12.00 Love of life
1.00 Wrestling	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
2.00 Show on baseball	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
5.30 TBA	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
6.00 Fights	5.00 Wild Bill Hickok	5.00 Wild Bill Hickok	5.00 Wild Bill Hickok
7.30 Country Music Jubilee	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
8.00 The Big Record	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
8.30 Mr. Adams & Eve	8.30 Clinton A. Clouston	8.30 Clinton A. Clouston	8.30 Clinton A. Clouston
9.00 Lawrence Welk Show	9.00 Broken Arrow	9.00 Broken Arrow	9.00 Broken Arrow
10.00 Gunsmoke	9.30 Red Skelton	9.30 Red Skelton	9.30 Red Skelton
10.30 The Late Show	10.00 West Point	10.00 West Point	10.00 West Point
12.00 The Late, Late-Show			
DIMANCHE		JEUDI	
12.00 The Bible speaks today	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.30 The Christophers	12.00 Love of life	12.00 Love of life	12.00 Love of life
1.00 Oral Roberts	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
3.00 Johns Hopkins File 7	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
3.30 Sunday Matinee	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
7.00 You Asked for it	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker
7.30 Naverick	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
9.00 Overseas Adventure	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
9.30 Alfred Hitchcock Presents	7.30 Sgt. Preston	7.30 Sgt. Preston	7.30 Sgt. Preston
10.00 Frank Sinatra	8.30 Real McCoys	8.30 Real McCoys	8.30 Real McCoys
10.30 What's My Line ?	9.00 Pat Boone Show	9.00 Pat Boone Show	9.00 Pat Boone Show
LUNDI		9.30 Navy Log	9.30 Navy Log
11.55 "News"	10.00 Outdoor Show	10.00 Outdoor Show	10.00 Outdoor Show
12.00 Love of life	10.45 Wrestling	10.45 Wrestling	10.45 Wrestling
2.00 Beat the Clock			
3.30 Do you trust your wife			
4.30 Commodore Bob Show			

**C'est plus agréable et profitable avec une PIONEER!**



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichage et bien d'autres travaux... ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.



PIONEER SAWS LIMITED  
 VANCOUVER, CANADA  
 UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

## MARC GIGUÈRE

259 - 2ème Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce Ste-Aurélié, Dorchester

La sensation de l'année!

# Super Shell

avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

Plus les autos se modernisent, plus il faut améliorer l'essence. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited vous offre la Super Shell avec TCP\*, une essence entièrement nouvelle qui fournit l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes.  
 Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon. Et TCP, que vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et augmenter vos frais.  
 Faites le plein aujourd'hui même avec de la Super Shell!  
 \*Marque de commerce. Breveté en 1955.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé. Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP à l'indice d'octane plus élevé.



Procurez-vous de la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche



## Station SHELL St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

Shelllubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air Pick-up service.

JERSEY MILLS

Tél. 763



Proprietaires :  
Vincent RODRIGUE  
Roger BOLDUC



Imprimeur  
L'ECLAIREUR LTEE  
Beauceville-Est, Beauce  
121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944  
Redaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25  
1 an \$2.00  
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,  
Ministère des Postes, Ottawa

## Dans les ménages modernes les deux signatures se valent

S'il fut un temps où la partie "obéissance" des promesses nuptiales de la mariée constituait un engagement à la lettre, on lui donne aujourd'hui une interprétation plus large qui met davantage l'accent sur l'idée de coopération.

Un compte de banque conjoint de la Banque de Montréal est un moyen fort commode

d'administrer de concert les affaires familiales et un nombre de plus en plus considérable de ménages y ont maintenant recours.

Outre qu'il symbolise de façon édifiante la bonne entente conjugale, un compte conjoint facilite grandement l'administration du budget. Quand son mari est absent, la maîtresse de la maison peut signer des chèques et ainsi disparaît le risque de garder de l'argent chez soi. Les deux conjoints profitent de tous les avantages du compte et ils peuvent tous les deux y faire des dépôts.

M. Luc Rhéaume, le comptable de la succursale locale de la Banque de Montréal, se fera un plaisir de vous montrer comme il est facile d'ouvrir, à la moderne, un compte con-

Tél. 226

**Paul Voyer**  
ARCHITECTE

Ste-Marie, Beauce, P. Q.  
C. P. 96



J.A. DACHON & FILS

TEL. 117  
VILLE ST-GEORGES-EST

- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence : 66-2

**Pharmacie St-Georges Enrg.**

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.  
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST  
En face du pont

**Spécialité: PRESCRIPTIONS**

Représentant exclusif des produits de beauté :  
BOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes  
SEA FORTH

BOURJOIS — (Evening in Paris)

COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux



"LAUREAT EN PIANO" — Après avoir subi les examens de l'Université Laval, Mlle Colette Bolduc, de St-Ephrem, obtient le certificat de lauréat en musique avec la note "Grande distinction". Mlle Bolduc est élève de l'Institut Familial de St-Georges de Beauce, sous la direction des religieuses du Bon-Pasteur. Félicitations à la lauréate et à son professeur !

joint. C'est un autre des nombreux services institués par la B de M pour répondre aux conditions de la vie d'aujourd'hui. Ne tardez pas à aller voir M. Rhéaume.

## JUIN, LE MOIS IDEAL

La mariée de juin, élégante et heureuse, sourit en la blancheur de sa tunique. Juin ! Le mois des épousailles, des robes claires, des fleurs aux coloris brillants. Mois de soleil et de bonheur. La grâce des matins est émouvante. Le soleil caressant, effleure toutes choses de ses rayons un peu timides; là-bas, à l'horizon, s'estompe la ligne bleue des montagnes noyées dans la brume. Et des millions de gouttes de rosée, pareilles aux feux de pierres précieuses, brillent sur nos champs reverdis. Dans l'air parfumé soudain vibre le chant de l'Angelus, sonore et pur comme une voix d'enfant. Tout un monde s'éveille avec lenteur.

Mystère des renouvellements, qui, à chaque jour, fait succéder un autre jour et à chaque vie, une autre vie.

"Je rêve aux étés qui demeurent toujours !"

Benoît VEILLEUX

## LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Les experts en ce qui concerne "l'homme intérieur" conviennent que les deux éléments de vacances réussies sont : un changement de lieu et un changement de vie.

En d'autres termes, si vous menez une vie paisible à la campagne, la bousculade et le

**Dr P.-E. THIBAudeau**

DENTISTE

Spécialités : Extraction et dentiers seulement.

Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

**Dr H.-P. BLANCHET**

Médecin-Vétérinaire

Bld Dionne, coin Pozer Tél. 613  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

**Dr ROGER LABRIE**

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin  
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau : De 9 h. à 12 h. et 1 h. à 6 h.

bruit de la ville vous remonteront. Cependant, si vous êtes entouré de gratte-ciel et du bruit des klaxons, seuls les grands espaces dégagés vous détendront.

Certaines personnes prennent un autre genre d'emploi pendant les vacances. Par exemple, je connais un comptable qui devient membre temporaire du service des pompiers dans une petite ville. Il adore répondre aux signaux d'alarme, qu'ils soient authentiques ou faux. En outre, en polissant le cuivre et en lavant la station il prend tout l'exercice qui lui manque au cours de l'année.

Je connais également une fa-

mille de fermier qui met une annonce dans le journal chaque année pour échanger leur logement pendant quelques semaines contre celui d'une famille qui habite la ville. Chaque famille profite du changement, ne perd aucun confort et tire le maximum du voyage en visitant certains endroits à l'aller et au retour.

Si vous avez laissé tourner votre mayonnaise, mettez dans un bol une cuillerée d'eau tiède et ajoutez peu à peu à cette eau la mayonnaise tournée en tournant vivement. Votre mayonnaise reprendra sa consistance.



**PAUL-E. BAILLARGEON**

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

**Dr L.-P. GAGNON**

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278

VILLE ST-GEORGES

**Dr L.-P. PELCHAT**

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351

1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.  
Courtier d'assurance agréé.

BUREAU : 1ère AVE.  
Téléphone : 49  
Résidence : 279

**CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.**

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

**Docteur GÉRARD POIRIER**

MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau  
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital

**MALADIES DES ENFANTS**

Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524

(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

Tél. TE 7-6807 - Ville St-Georges - Tél. 559

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**

COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE

Louis Ribert RUEL, C.A. — Roger ROY, C.A.  
Réjean MOREAU, C.A.

113, RUE COMMERCIALE — LEVIS

339, 1ère Avenue - Ville St-Georges

**GRÉGOIRE POULIN**

LICENCIE EN DROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST 1ère AVE

**DR VICTOR CLOUTIER**

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE - ST-GEORGES-EST

**HUBERT GENDREAU, O. D.**

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE  
— VERRES AJUSTES —

Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointment  
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

**DR RODOLPHE MAHEUX**

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

**UNE INFIRMIÈRE...**

(suite de la page 5)  
ment auprès de leurs vieux parents ou auprès de leurs enfants, qui ne pourraient absolument pas rendre les mêmes soins à des étrangers.  
Pour devenir infirmière, il faut donc être appelée et pos-

séder les qualités requises; ces qualités, pour ne nommer que les principales, sont l'amour des malades, quels qu'ils soient, parents ou étrangers, jeunes ou vieux, pauvres ou riches, aimables ou désagréables, la douceur, la patience, la compréhension et l'abnégation. Une infirmière doit nécessairement posséder un minimum de chacune de ces

qualités, sinon elle ne sera jamais à la hauteur de sa tâche.

Mesdemoiselles, cette profession à laquelle vous avez été appelées et que vous aurez à exercer en est une dure et difficile, vous le savez; mais quelle profession ne l'est pas? Je n'en connais aucune qui ne présente pas ses difficultés et ses déceptions; je suis certain, pourtant, que les difficultés, vous saurez les surmonter et que les déceptions, vous saurez les accepter.

Vous avez suivi un entraînement intensif, vous avez été excellemment dirigées, vous connaissez maintenant votre carrière d'infirmières.

Cette formation que vous avez reçue au cours de vos trois ans d'études, formation qui vous marque pour la vie, vous la devez à plusieurs: aumônier, religieuses, infirmières graduées, médecins, compagnes même ont tous contribué à votre développement.

Mais je ne crois pas me tromper en affirmant que la grande responsable de ce que vous êtes aujourd'hui, c'est votre directrice, Soeur Ste-Louise-de-Marillac. Fondatrice de votre école et directrice jusqu'à ce jour, Sr. Ste-Louise-de-Marillac s'est littéralement donnée corps et âme à sa tâche; vos problèmes, grands et petits, devenaient immédiatement ses problèmes et elle n'avait de cesse qu'ils ne fussent résolus.

Le docteur Morisset et moi-même, attachés à l'École en qualité de médecin et de chirurgien respectivement, sommes probablement les seuls laïcs à savoir à quel point vous avez été sa constante préoccupation. Elle a veillé non seulement sur vos études, mais encore sur votre santé, physique et morale, sur votre confort et sur vos loisirs.

Révérende Soeur, votre rappel à l'Hôtel-Dieu de Québec pour y refaire une santé un peu ébranlée par ce labeur incessant cause d'unanimes regrets parmi nous; mais ces regrets sont un tant soit peu tempérés par l'espoir que vous pourrez nous revenir un jour pour continuer votre oeuvre déjà si solidement établie.

Mesdemoiselles, au nom du personnel médical que je représente ici, je vous souhaite tout le succès possible dans votre carrière. Mais, entendons-nous. Par succès, je ne veux pas dire un emploi facile et bien rémunéré, une bonne "job" comme on dit. Non, car il n'est pas nécessaire d'être infirmière pour obtenir un emploi de cette sorte.

Par succès, je ne veux pas dire non plus un beau mariage. Ce n'est pas défendu évidemment mais, ici encore, il n'est pas nécessaire d'être infirmière pour faire un mariage avantageux.

Vous aurez du succès dans la mesure seulement où vous saurez être des anges de dévouement et de consolation pour les malades qui vous seront confiés. C'est ce succès que nous vous souhaitons dans une carrière que nous voulons longue et fructueuse.

**Théâtre FRONTENAC**

Jeu.-Sam. — 5-7 juin

**"MON GRAND"**

Jayne WYMAN — Sterling HAYDEN

Dim.-Mar. — 8-10 juin

**"LE GANT DE FER"**

(EN COULEURS)

Robert STACK — Ursula THIESS

**Cinéma VIMY**

Semaine: 8 heures p.m.

Samedi: 7 heures p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche: 1½ hres p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 7-8-9 juin



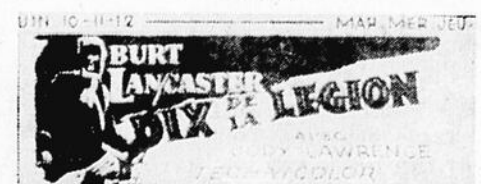
AUSSI:



Mar.-Mer.-Jeu. — 10-11-12 juin



AUSSI:



**Théâtre ST-PROSPER**

St-Prosper, Dorch.

Jeu.-Sam. — 5-7 juin

**"LA TERRE DES PHARAONS"**

CinémaScope

Jack Hawking, Joan Collins, Dewey Martin

Dim.-Mar. — 8-10 juin

**"UN GRAIN DE FOLIE"**

(EN COULEURS)

avec: Danny Kaye

**CENTRE PAROISSIAL**

ST-MARTIN

Sam.-Dim. — 7-8 juin

**"DU PLOMB POUR L'INSPECTEUR"**

Film policier avec Kim Novak et Fred McMurray

**"L'AVENTURE EST AU FOND DE LA MER"**

Des aventures en couleurs avec Hans Hass et Lotte Hass

**Drouin & Paquet**

PREMIER SUPER MARCHÉ

Téls: 214-215

Ville St-Georges-Est, Beauce

POURQUOI PAYER PLUS ?

**EPICERIE**

Vente d'économie à \$1.00

**JELLO**

— Gélatine, toutes saveurs; très grand spécial; 11 pour **1.00**

**SOUPE LIPTON AU POULET**

— 8 pour **1.00**

**LIQUEURS**

— Contenu seulement; 7 pour **1.00**

**Beurre de peanut**

— Pot de 16 oz.; 4 pour **1.00**

**TOAST MELBA**

— 4 oz., blanc ou brun; 5 pour **1.00**

**JUS DE TOMATES**

— Meilleure qualité, de choix, 7 pour **1.00**

**Ananas tranchés**

— 20 oz.; meilleure qualité, de choix; 4 pour **1.00**

**Papier de toilette**

— Nouveaux tissus; 12 pour **1.00**

**SAVON CASHMERE BOUQUET**

— 11 pour **1.00**

**PECHES**

— Boîte de 20 oz.; délicieuses pour dessert; 4 pour **1.00**

**FRUITS et LEGUMES**

**CONCOMBRES**

— Nouvelle récolte; croustillants; 2 pour **.19**

**ECHALOTTES DU QUEBEC**

— Locales; queue verte; le paquet **.09**

**PATATES N.B.**

— 50 livres **1.14**

**VIANDES**

**STEAK MINUTE**

— Tendre, aucune perte; la livre **.99**

**BOUDIN**

— Maigre ou gras; 3 livres **1.19**

**LARD, CROUPE, MAIGRE**

— La livre **.47**

Profitez de cette vente d'économie pour remplir votre garde-manger à des prix extrêmement bas.

• Tél. 71

## PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue  
VILLE ST-GEORGES

# LE PROGRÈS

de St-Georges

### "Spécial - Spécial"

POUR UN TEMPS LIMITE

"Short cake aux fraises fraîches"  
Tartes aux fraises fraîches

Vous pourrez déguster un de ces délicieux  
desserts au :

## CAFÉ ROYAL

331, 2e Avenue - Ville St-Georges  
Tél. 147

Imprimé à Beauceville, jeudi, 5 juin 1958 — Vol. XIII — No 6

Page 5

## Qui sera président ?



M. RAYMOND LACHANCE



M. BERTRAND SIROIS

M. Roch Rancourt ayant retiré sa candidature à la présidence de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, il ne reste plus que deux candidats à ce poste : M. Raymond Lachance, voyageur de commerce, et M. Bertrand Sirois, vendeur d'automobiles.

L'élection étant fixée à lundi soir prochain, 9 juin, nous avons cru bon d'interviewer ces deux messieurs pour le bénéfice des membres du Jeune Commerce et de tous nos lecteurs.

Voici les réponses de chaque candidat aux quelques questions qu'ils nous ont permis de leur poser :

**Qu'est-ce qui vous a incité à poser votre candidature à la présidence ?**

**M. Lachance :** C'est sur la pression d'un grand nombre d'amis que j'ai accepté de me présenter candidat à la présidence cette année. D'autre part, j'ai le désir sincère de rendre service à la Chambre de Commerce et j'en retirerai sûrement moi-même un grand avantage au point de vue expérience.

**M. Sirois :** J'ai accepté de solliciter cette fonction à la demande de nombreux membres et si je l'ai fait c'est parce que j'espère pouvoir leur être utile à la tête de notre mouvement.

**Avez-vous un programme spécial à réaliser ?**

**M. Lachance :** J'ai une foule de projets en tête et j'aurai l'occasion de les exposer en détail au cours de la présente semaine. Je puis vous dire tout de suite que j'insisterai sur la pratique oratoire, l'université populaire, le carnaval, le rodéo, une semaine de la presse, une semaine de la radio, la fête de l'autorité, l'inspection des viandes, etc.

**M. Sirois :** Je désire continuer la marche générale du mouvement tout en suivant les règlements de notre charte. Si j'ai été élu, soyez assurés que les assemblées débiteront à 8 heures précises et qu'elles ne dureront pas indéfiniment. Je porterai une attention spéciale à la pratique oratoire et à l'université populaire.

**Quel est, selon vous, le rôle**

**principal de la Chambre de Commerce ?**

**M. Lachance :** Je crois que la Chambre a d'abord pour but d'aider les jeunes à développer leur personnalité. Son rôle est donc de rendre service aux membres tout en aidant le milieu où l'on vit.

**M. Sirois :** A mon avis, la Chambre de Commerce doit activer le commerce et l'industrie dans notre ville et elle doit donner aux membres l'occasion de s'instruire et de prendre de l'expérience.

**Quels sont vos états de service dans les Chambres de Commerce ?**

**M. Lachance :** J'ai été membre de la Chambre de Québec durant six ans et j'y ai rempli divers postes importants. A St-Georges, j'ai été successivement deuxième vice-président et premier vice-président. On m'a aussi confié la charge de plusieurs comités.

**M. Sirois :** J'ai trois années complètes à mon crédit comme membre de la Chambre locale et je fus membre pendant un an à Lac Mégantic. Cette année, on m'a élu deuxième vice-président.

**Avez-vous quelques commentaires à ajouter ?**

**M. Lachance :** Si on me fait l'honneur de m'élire président, je n'aurai aucune attache et je ne ferai pas de favoritisme. Mon occupation me donne une certaine indépendance au point de vue commercial et je crois que cette situation m'aidera à mieux remplir ma charge. J'ai bonne confiance que les membres m'accorderont leur vote et je les remercie à l'avance.

**M. Sirois :** Je promets surtout de faire respecter la constitution pour éviter les pertes de temps et les discussions inutiles. Je proposerai la formation d'un comité qui étudiera nos règlements et les expliquera aux membres. J'espère que les membres m'accorderont leur vote pour me permettre de réaliser ces objectifs.

Cherchez le Seigneur tandis qu'on peut le trouver; appelez-le pendant qu'il est tout près.

### ABSENT

M. Hubert Gendreau, optométriste, sera absent de son bureau de St-Georges du 11 au 15 juin alors qu'il participera au congrès des clubs Rotary à La Malbaie.

### ABSENT

Le docteur VICTOR CLOUTIER sera absent de son bureau du 6 juin au 1er septembre.

## Décès de Mme R. Ross

Une des plus anciennes familles de St-Georges vient d'être éprouvée par la mort de Mme Robert Ross (Eleanor Lees), décédée à New York, le 27 mai, à l'âge de 57 ans.

La défunte était native de Castle Douglass, en Ecosse; elle émigra aux Etats-Unis en 1939 et épousa par la suite M. Robert Ross, autrefois de St-Georges et maintenant domicilié dans la métropole américaine.

Outre son époux, Mme Ross laisse trois frères dans son pays d'origine : MM. Gordon, Jim et Henry Lees; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mlle Milbourn Ross, de St-Georges, M. et Mme Ross MacDonald (Ida Ross), de Scotstown, M. et Mme Wilson Ross (Eileen Ross), de Verdun, M. et Mme Edgar Taylor (Olive Ross), M. et Mme Donald Ross, de Montréal, et M. et Mme Wilfrid Ross, de Sherbrooke.

La dépouille mortelle de Madame Ross fut transportée à St-Georges, vendredi dernier, et exposée à la résidence de Mlle Milbourn Ross. Un grand nombre de personnes se sont rendues présenter leurs condoléances à la famille éprouvée. Celle-ci a vivement apprécié les nombreux tributs floraux qui lui sont parvenus de toutes parts.

La cérémonie des funérailles eut lieu lundi matin, le 2 juin, en la chapelle anglicane St. Peters, à Saint-Georges-Ouest, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Le cercueil était porté par MM. Alfred Bérubé, Handall Pozer, Bertrand Sirois, Donat Busque, James Taylor et Évangéliste Doyon.

Le service fut dirigé par le doyen Arthur E. Coleman, de la cathédrale anglicane Holy Trinity de Québec. Mme Wilfrid Laurison touchait l'orgue et M. Clément Veilleux fut le soliste.

A M. Robert Ross, à Mlle Milbourn Ross et à tous ceux que ce deuil éprouve, nous offrons nos très sincères condoléances.

## RÉ : PRÊT D'HONNEUR

Le Prêt d'Honneur opère depuis quatre ans et les demandes de prêts augmentent d'année en année. Les directeurs se sont toujours montrés très généreux devant les demandes sérieuses (suite à la page 12)

## Une infirmière doit aimer ses malades

(Texte du discours prononcé par le Dr J. Lavoie, le 25 mai dernier, lors de la 2e graduation à l'École d'Infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.)

L'an dernier, presque à pareille date, l'École d'infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce présentait sa première promotion, et tous se souviennent avec quel brio la tâche d'offrir les souhaits d'usage avait alors été remplie.

Cette même tâche m'incombe ce soir; malheureusement, là s'arrête la similitude. Je vous prie de croire, cependant, que mes vœux, s'ils sont présentés moins brillamment, n'en seront pas moins sincères.

Quelqu'un, dont je ne sais plus le nom, a dit: "Dans toute femme, il y a une infirmière". S'il voulait dire par là que toute femme trouve naturellement, d'instinct, pourrait-on dire, la manière de se comporter

auprès d'un malade dans un cas particulier, je suis d'accord.

En effet, l'art de donner des soins aux malades est plus qu'une profession, c'est une vocation, et nulle ne doit s'engager dans cette carrière, noble entre toutes, si elle n'y est pas réellement appelée. Car, prodiguer des soins de temps à autre à autre à un parent ou à un ami est une chose, et soigner de parfaits étrangers à longueur de journée ou de nuit en est une autre.

Dans le premier cas, l'amour filial entre en ligne de compte, alors qu'il n'existe rien de tel dans le second. Nous connaissons tous de ces femmes, admirables de charité et de dévouement (suite à la page 4)

## Experts pêcheurs au Club Richelieu

M. Jean-Eudes Paquet, conférencier invité — Des histoires de pêche en abondance — Un souper instructif et intéressant — Le R/Dallaire ira à la pêche.

Jeudi dernier, le 29 mai, les membres du Club Richelieu de St-Georges se réunissaient au Arnold Lodge sous la présidence du R/Antoine Léveillé.

La rencontre fut fort gaie, comme à l'accoutumée; mais pour plusieurs membres, elle revêtait un caractère bien spécial et elle leur permettait de parler, avec emphase et exagération, il faut le dire, d'un sport qu'ils pratiquent avec acharnement sinon avec réussite: la pêche. Les "ménés" se changeaient en truites, les carpons en maskinnongés; l'imagination se faisait vraiment la folle du logis et tout le monde était heureux, à commencer par le président qui, à chaque gong de cloche, tirait hors de l'eau une prise qu'il faisait aussitôt déposer dans le panier de l'enfance malheureuse; une bonne pêche, mais aussi une conférence pratique, intéressante, mais trop brève par quel-

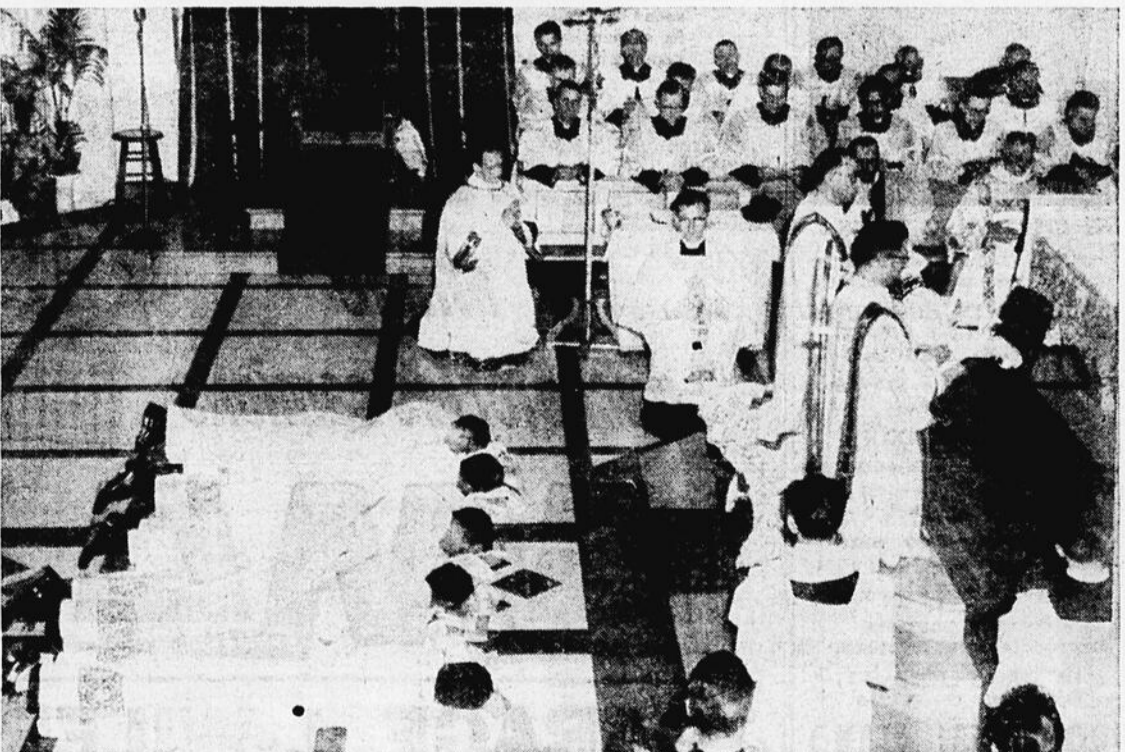
qu'un qui connaît son affaire.

La table d'honneur était composée du président du club, le R/ Léveillé, de MM. Jean-Eudes Paquet et Mendoza Bourque, invités d'honneur; du dentiste R/Labrie et du Dr P. Morisset qui présentèrent et remercièrent respectivement M. Paquet. Ce dernier, après quelques mots de remerciements, énuméra d'abord les variétés de poissons qu'on peut prendre dans notre région.

Ce sont: la truite rouge, la truite grise, l'achigan, le maskinnongé, le brochet et le doré. Bien des gens sont au courant des façons de prendre le poisson; tout le monde connaît le pêcheur à la ligne qui, entre deux appâts au ver, a le temps d'admirer le paysage, de parler de politique ou de pousser un somme.

Cet heureux philosophe fait cependant le dédain des suppo-

(suite à la page 12)



• Cette photo fut prise, dimanche, le 1er juin, au cours de la cérémonie d'ordination des cinq nouveaux prêtres natifs de Saint-Georges,

présidée par Son Exc. Mgr Maurice Roy. (Photo Rosaire Gamache)



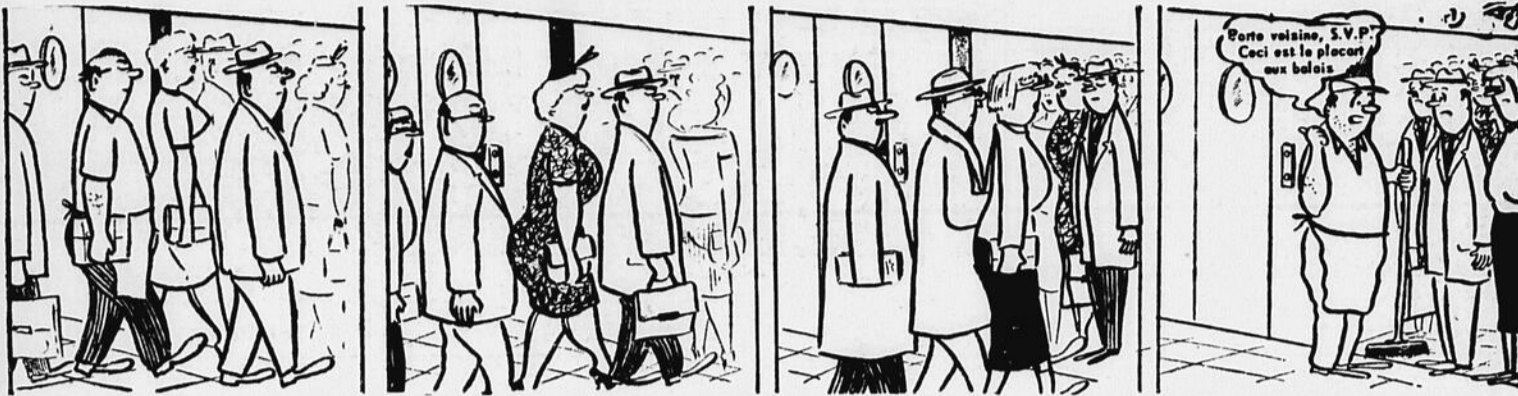
**"SUCCES EN PIANO" — L'Université Laval décerne à Mlle Rachel Giguère de St-Odilon, le certificat SUPERIEUR en piano, avec la note "Très grande distinction". Mlle Giguère est présentement étudiante à l'Institut Familial de St-Georges de Beauce. A cette élève très méritante, nos chaleureuses félicitations !**

**PREMIÈRE COMMUNION À NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION**

Quelle journée mémorable de joies pures et de deoeur que celle de la Première Communion. En ce matin du 24 mai alors qu'on est favorisé d'une belle température, un tout petit groupe d'enfants de cinq ans du "Jardin d'Enfants" voient enfin réaliser le plus grand de leurs desirs. Depuis longtemps chacun préparait à sa manière son coeur pour recevoir le bon Jésus, soit par des actes d'obéissance, de sacrifices et des petits services rendus aimablement et surtout par de bonnes petites prières.

Dans une tenue digne et impeccable, comme le caractère sacré le commande, petites filles et petits garçons défilent, recueillis sous les regards émus de leurs bons parents venus en grand nombre assister à cette pieuse cérémonie.

Ces petites âmes pures vont à la rencontre de Jésus pendant qu'à l'orgue Mlle Rachel Bourque, d'une voix douce et expressive chante par intervalles de jolis cantiques à l'Eucharistie. Pour la circonstance, le maître-autel était décoré de jolis palmiers et de magnifiques corbeilles de fleurs ornaient le sanctuaire. A cette occasion la



sainte messe fut célébrée par M. l'abbé Odina Poirier aux intentions des communiants et de leurs parents. On remarquait au chœur la présence de M. l'abbé Léandre Morin et de M. l'abbé P.-E. Goudreault. Durant le saint sacrifice de la messe la tenue des enfants de ce jeune âge est remarquable. Ils récitent sans se distraire de belles prières, exprimant pieusement leur grand désir de recevoir Jésus. On alterne par de jolis cantiques à la Ste-Eucharistie.

Voici que le prêtre montrant la Ste-Hostie dit : Ecce Agnus Dei. C'est le moment solennel :

avec ordre cette ravissante phalange s'avance pour s'agenouiller à la Sainte Table. Moments délicieux, durez toujours, il fait si bon, si doux sur le Coeur de Jésus. Parents, enfants et institutrices sont heureux car ils ne forment qu'une seule âme pour rendre hommage à Jésus-Hostie. Dans une action de grâces simple et candide, ils expriment leur amour et leur reconnaissance à leur bon Jésus et Lui demandent grâces et bénédictions, cette délicieuse et naïve prière a dû sans doute toucher son coeur divin. La messe terminée, c'est à l'autel de

Marie que se dirigent les petits afin d'implorer notre Mère du Ciel de les conserver toujours bons puis, leur institutrice récite un bel acte de consécration qui fut suivi du joli cantique : "Vierge Marie" exécuté par ces petites voix enfantines. Chacune a contribué à rendre imposant ce jour béni dont le charme vivra longtemps dans notre mémoire.

Oh beauté de nos cérémonies religieuses, puissions-nous toujours en garder le cachet et nous souvenir de la valeur spirituelle d'une messe et d'une communion.

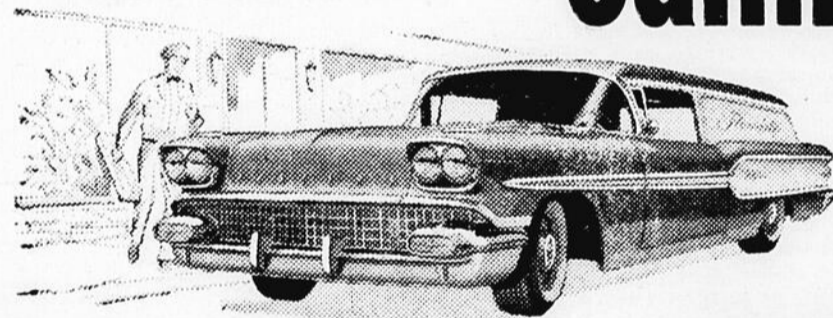
Sa Sainteté le Pape Pie X avait prédit qu'il y aurait des saints parmi les enfants à cause de la communion fréquente des jeunes, à vous parents chrétiens de les former, de les diriger souvent vers la Table Sainte, source de bonheur pour vos familles.

Pour compléter ce grand jour, dans l'après-midi, un délicieux goûter fut servi à la résidence de Mlle Dutil. A cinq heures on se sépare emportant dans son petit coeur, un souvenir affectueux et reconnaissant.



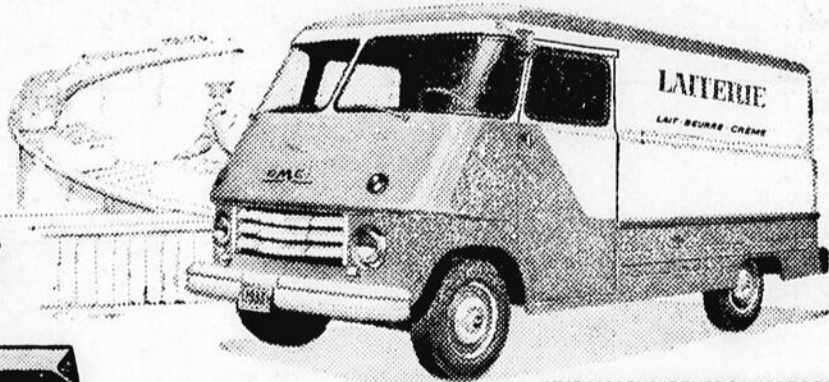
Vos camions GMC vous font une excellente publicité. Prenez par exemple ce camion à panneaux GMC. Son style à la fois élégant et fonctionnel accroît partout votre prestige.

Ces robustes pick-up bien fiables permettent d'accroître la rapidité et le rendement de tout service de livraison. Leur élégance fait d'excellente réclame à votre établissement.



Si vous faites un commerce d'articles de luxe, ce nouveau sedan de livraison est celui qui vous convient le mieux. Sa suspension à ressorts à boudin aux quatre roues protège les articles les plus délicats.

**Votre camion reflète l'état de vos affaires!**



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Entièrement nouveaux, de lignes modernes et élégantes, ces fourgons tous usages 1958 à cabine avancée produisent une impression favorable à la vente de vos produits. Choix d'empattements, pour un maximum d'économie et de capacité.

PASSEZ CHEZ LE DÉPOSITAIRE DE CAMIONS GMC DE VOTRE LOCALITÉ GMC-10588F

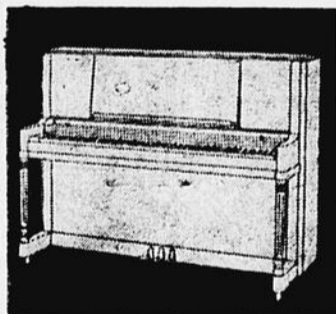


**GARAGE J.-WILFRID MORIN LTEE**

2e Ave.

Ville St-Georges de Beauce

Du nouveau en permanence !



**NE CHERCHEZ PLUS !**

Accorde - Achète - Echange Loue - Vend - neufs et usagés

RECONDITIONNE AU COMPLET LES VIEUX A VOTRE DOMICILE

Faites moderniser le vôtre à notre usine

CLAVIER - BANC

Usine toujours grandissante, fondée en 1927 et au service du public dans tout le Québec.

Accord garanti 90 jours Reconditionnement garanti 1 an Prix fait avant ouvrage

Évitez les passants incompetents et coûteux.

**LORENZO CLERMONT,** Professeur technicien

**PROVINCIAL PIANO**

C. P. 1219 - ST-GEORGES (6 milles de St-Georges, sur route de St-Martin)

### 60 RECETTES

Une autorité canadienne en art culinaire vient de réunir en une brochure 60 recettes dans lesquelles la bière est le principal ingrédient. Il s'agit de nouveaux délices pour le palais basés sur des années d'expérience personnelles.

Sous le titre de "Cuisinons avec Dow", cette brochure de 40 pages en deux couleurs a été compilée par Mme Jehane Benoit. Ses recettes proviennent de mets nationaux de neuf pays. Des illustrations appropriées

## A table

### Grand dîner

- Petite marmite
- Tranches de dinde rôtie
- Riz cuit et sauce aux champignons
- Asperges à la polonaise
- Gâteau à la crème glacée avec cerises
- Thé - Café - Lait

Voici les conseils que vous donne le chef, à propos de ce menu: "La petite marmite peut s'acheter en conserves. La dinde doit être cuite d'avance, sans farce, il suffit donc de la réchauffer, de tailler les tranches et de les servir sur du riz cuit et d'ajouter la sauce aux champignons. La sauce aussi doit être préparée d'avance. Le gâteau à la crème glacée s'achète congelé; il suffit d'y ajouter les cerises."

### Souper de vendredi

- Aspic de tomates, sur laitue
- Filets frites de melon ou d'aiglefin avec crevettes à la sauce meunière
- Patates au persil
- Céleri à l'étouffée
- Coupe de fraises et bananes
- Café - Lait - Thé

### Céleri à l'étouffée

Laver et tailler les branches de céleri. Les couper en longueurs de 4 pouces, comptant 6 morceaux par personne.

Badigeonner de beurre une casserole peu profonde. Y déposer les morceaux de céleri. Dans 2 tasses d'eau bouillante, faire dissoudre 2 cubes de bouillon de boeuf. Verser dans la casserole. Fermer soigneusement le dessus au moyen d'une feuille d'aluminium.

Mettre à four modéré (350 d. F.) pendant 1 1/4 heure. Découvrir pendant les 15 dernières minutes, pour permettre au liquide de s'évaporer.

Assaisonner de 1 c. à soupe de beurre.

### Crevettes à la sauce meunière

Le chef propose de garnir les filets frites de melon ou d'aiglefin avec des crevettes réchauffées dans une sauce meunière. Une petite boîte de crevettes suffit, égoutter.

Pour faire la sauce meunière, faire fondre et brunir légèrement 1/4 de tasse de beurre. Ajouter 1 c. à soupe de persil haché, 1 c. à soupe de jus de citron, 1/4 de c. à thé de sel et quelques grains de poivre

### SOLUTION No 17

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
S	A	V	E	T	T	E	A	V	E	L				
B	A	R	I	L	L	R	O	N	I	E				
A	C	T	E	B	A	I	S	E	R	A	R			
L	C	A	N	D	A	C	H	E	S	I	E			
L	A	S	U	C	K	E	R	L	A	C	O			
K	E	S	E	U	R	C	I	R	E					
E	S	T	E	L	L	E	C	O	T	O	N			
S	E	S												
L	L	L	O	G	I	Q	U	E	S	E	S			
R	I	P	A	R	A	M	E	S						
M	O	I	E	R	E									
A	T	C	D	I	O									
P	R	E	D	I	C	E	S	E						
K	A	R	E	A	M									
E	T	A	L	E										

### LISETTE



par Paul Robins

accompagnent les chapitres sur les soupes, les viandes, le poisson, les mets sans viande, les desserts, les breuvages (à base de bière) et les "plats ordinaires".

La brochure ouvre la porte à de nouvelles aventures en art culinaire pour les ménagères et les cuisinières. La plupart des recettes touchent des mets traditionnels et populaires dans la cuisine de tous les jours en France, en Angleterre, en Belgique, en Allemagne, en Espagne, en Chine et en certaines parties du Canada et des Etats-Unis.

Dans sa préface, Mme Benoit écrit que "ce fut un plaisir d'é-

crire cette brochure, car j'aimerais que l'on connaisse la bière comme ingrédient souhaitable dans la composition de nombreux repas de famille, simples et délicieux".

"En ajoutant de la bière à un mets quelconque, on en enrichit la saveur en augmentant son goût; on peut servir la bière elle-même comme breuvage en tout temps avec presque tous les genres de nourriture".

Auteur de quelque 20 livres de recettes, Mme Benoit déclare que la cuisine avec de la bière était populaire dans la préparation de nombreux plats en Amérique du Nord aux premiers jours de la colonie, mais que

cette pratique disparut avec le temps.

"C'est malheureux", dit-elle, "car la bière ajoute tant au goût d'un mets".

Elle connut les premières recettes avec de la bière alors qu'à l'âge de 18 ans elle visita le nord de la France et de la Belgique où de tels mets "étaient sur les menus quotidiens".

Bien qu'elle connaissait parfaitement toutes les recettes de la nouvelle brochure de Dow, elle dut toutefois goûter à tou-

tes et les mettre à l'épreuve.

"Lorsque je fais moi-même la cuisine, je connais par coeur la quantité de tel ou tel ingrédient", explique-t-elle. "Mais lorsque j'écrivais cette brochure, il me fallut vérifier pour m'assurer si les mesures étaient exactes."

Les termes possèdent un langage très perfectionné; ils s'expriment en se donnant mutuellement des coups de tête, qui ont chacun leur signification.

### MOTS CROISES No 18

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

#### HORIZONTALEMENT

- 1-Paralyse des membres intérieurs - Fissé avec des fils métalliques
- 2-Demi frère d'Alexandre le Grand - Habitudes irréflicibles
- 3-Transporter d'aise - Châssis en général - Adresse
- 4-Vieilles - Géographe et poète latin du IVe siècle
- 5-Abrevé de numéro - Pierre formée de petits grains de quartz agglomérés - Rivière de la Sibérie
- 6-Ville forte du Portugal
- 7-Physicien allemand - Etain calciné, qui sert à polir - Située
- 8-Qui existe depuis peu - Habillé
- 9-Sans vêtement - Entier - Signal fixe - Conseil de la reine
- 10-Lettre - Souffre-douleur
- 11-Cercueil - Elasticité
- 12-Rabat la tête d'un clou - Femelle du rat - Riv de France
- 13-Pron pers - Homme politique français
- 14-Préfixe - Ville de Russie - Petit cube
- 15-Ville au N-E de Moscou - Casques ronds et légers que portaient les gens de guerre du XVe au XVIIIe siècle

#### VERTICALEMENT

- 1-Aligner convenablement un caractère d'imprimerie avec un autre qui n'est pas du même corps - Unité monétaire roumaine (pl.)
- 2-Un des plus grands savants du XIXe siècle - Sert à exciter - Quinze
- 3-Bord d'un fleuve - Fouché, peiné - Oiseau échassier des régions chaudes de l'ancien monde
- 4-Terme de civilité - Qui a rapport à un vœu
- 5-Couleur - Femme en proie à la peur - Fl d'Italie
- 6-Longueur d'une étoffe - Fondateur des Sulpiciens - Unité monétaire bulgare
- 7-Partie d'or fin - Muse qui présidait à l'élegie
- 8-Cendre de lie de vin - Conscience
- 9-Intoxication par l'iode - Qui souffrent beaucoup
- 10-Dép de la France - Réunion d'animaux dans un même repaire - Marque la surprise
- 11-Sport - Action de rire - Grosse pilule
- 12-Mesure chinoise - Changeante - De la gamme
- 13-Empereur d'Orient - Mois
- 14-Grande étendue d'eau salée - Et caetera - Route rurale - Outil de la couturière
- 15-Ouvrage de fils de laine entrelacés par mailles les uns dans les autres - Nom des deux canaux qui portent l'urine des reins dans la vessie



## POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

#### Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

#### Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps! Téléphonez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival-au coeur de l'hiver.



REPRESENTANT

## LOUIS DROUIN

2ème Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 120

**ATTENTION!** NOUS REGRETTONS INFINIMENT, MAIS PAR MANQUE D'ESPACE, NOUS SOMMES DANS L'OBLIGATION DE DISCONTINUER NOS LIGNES D'ENFANTS. - TOUTE LA MARCHANDISE EST EN VENTE AU PRIX COUTANT.

AFIN DE MIEUX SERVIR NOS CLIENTES, NOUS GARDONS L'ESPACE POUR LES VETEMENTS DE BASE ET LA LINGERIE

## JEANNE D'ARC MAHEUX

SAINT-JOSEPH

CORSETIERE

Tél. 455

LE CONCOURS DE LA MARIEE SE CONTINUE JUSQU'AU 28 JUIN

**Pour tous genres de SOUDURES**  
 Consultez un EXPERT SOUDEUR  
**Laurent Veilleux**  
 rue St-Aubert Tels : Bout. 564 Rés. 669  
 VILLE ST-GEORGES-OUEST

★ ★ ★ ★  
**SPORT**

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**LE BOULEVARD REJOINT L'HERMANDI**

L'équipe du Boulevard, qui semble vouloir connaître cette année une excellente saison, a repris la tête du classement sur un pied d'égalité avec l'Hermandi. Il semble que la lutte sera des plus corsées entre les équipes détenant les trois premières positions et il se pourrait qu'à la fin de la semaine, il y ait une triple égalité. Clermont Veilleux possède actuellement la meilleure moyenne au bâton avec 650.

Dans une partie disputée mardi soir dernier, le Boulevard a remporté une partie chaudement contestée au pointage de 5 à 4 sur le Coke. Cette rencontre fut intéressante du début à la fin de la partie et le cinquième point fut compté sur une méprise des joueurs du Coke, qui amena une vive discussion qui se termina en queue de poisson quand on réalisa entièrement ce qui venait de se passer. Avec des rencontres comme celle-ci, la ligue de balle molle de St-Georges est assurée de connaître un vif succès.

Mercredi soir, le Fecteau n'a fait qu'une bouchée du Quirion en totalisant 20 coups sûrs pour compter 18 points, tandis que le jeune Pagé vint, à une manche, près de lancer une partie sans point ni coup sûr. Gaëtan Poulin récolta le gros lot avec 4 coups sûrs en cinq présences au marbre. B. Lessard et Si-

mard eurent chacun 3 en 5.

Jeudi soir, le Quirion & Fortin causa une surprise en triomphant du Coke par 14 à 11 pour sa première victoire. Les vaincus n'ont pas pris au sérieux leurs adversaires qui leur ont joué un vilain tour à la fin de la rencontre en comptant 6 points. Même si les vainqueurs n'ont réussi que 9 coups sûrs, ils ont profité de toutes les occasions pour compter des points. Le Coke, de son côté, a réussi 15 coups sûrs, mais il n'a pas su tirer profit de cet avantage.

Lundi soir, dans le double, le Coke a triomphé de l'Hôtel Hermandi par 6 à 4 dans une partie intéressante. Les vaincus étaient privés de Tourigny, Rioux et Rhéaume, et cette absence s'est fait sentir surtout au bâton. De son côté, le Coke a bien groupé ses coups sûrs pour finir par l'emporter.

Dans l'autre rencontre, le Boulevard a triomphé assez facilement du Quirion & Fortin pour remonter en tête du circuit. Quatre circuits furent frappés au cours de la rencontre, dont 2 par Antoine Morissette et les autres par Bégin et Jolicoeur. Le Boulevard jouant bien défensivement, a réussi un triple-jeu et un double-jeu pour se tirer des mauvaises impasses. Pour les vainqueurs, Deschatelets et O. Lessard furent les

meilleurs avec 3 en 5. Pour les perdants, Reny réussit 4 en 5 et Drouin 3 en 4 pour être les meilleurs. De brillants jeux défensifs furent réussis par Marc Morin et Drouin.

**CLASSEMENT**

	PJ	G	P	Moy
Hermandi	7	5	2	714
Boulevard	7	5	2	714
Fecteau	6	3	3	500
Coke	7	3	4	428
Quirion & Fortin	7	1	6	143

**Ouverture du tennis**

Grâce à l'initiative de quelques sportifs de St-Georges, les amateurs de tennis pourront encore pratiquer ce sport au cours de l'été 1958-59. En effet, c'est ce que le président du Club de tennis de St-Georges, M. Robert Pelchat, avait le plaisir de nous annoncer en fin de semaine. Depuis quelques jours déjà, un employé remet les trois courts en état et dès cette semaine, la saison débutera.

Comme par les années passées, une ligue locale sera organisée et nul doute que tous ceux qui désirent faire partie de cette ligue seront les bienvenus.

C'est le Dr Roger Labrie qui a été nommé responsable des tournois et il en profite pour inviter tous les joueurs locaux et étrangers, anciens et nouveaux, à s'abonner ou à se ré-abonner.

Un tennis sera à la disposition des jeunes tous les après-midi et cela gratuitement; invitation leur est donc faite de profiter de la gratuité du tennis mis à leur disposition. Le prix de l'abonnement a été fixé à \$5.00 pour les dames et les étudiants, et à \$8.00 pour les travailleurs. Si l'on considère que l'abonnement est de \$15., \$20. et même \$30. dans les villes

comme Québec et Montréal et que, malgré cela, les amateurs de tennis ne peuvent jouer à leur goût à cause du très grand nombre d'abonnés, c'est une chance de pouvoir faire partie du Club de tennis de St-Georges à si bas prix, tout en ayant plus d'avantages qu'à Québec ou Montréal, en un mot, de pouvoir jouer tant que cela vous plaît.

Ceux qui désirent s'abonner n'ont qu'à donner leur contribution à Mme René Moisan, secrétaire du club, ou au Dr Labrie, ainsi qu'au président, M. Robert Pelchat.

Encore une fois, invitation est faite à tous les gens de Saint-Georges et des environs de s'inscrire pour la saison 58-59. C'est un sport qui nécessite très peu d'équipement et qui est très agréable à pratiquer.

L'ouverture officielle sera faite dans le cours de la semaine prochaine par M. l'abbé Goudreau, aumônier du Club de tennis de St-Georges.

Avant de terminer, merci à tous ceux qui ont offert leur concours afin que le tennis puisse vivre encore à St-Georges, et que ceux qui aiment ce sport puissent le pratiquer à un prix très modique.

**CÉDULE DE BALLE-MOLLE**

- JUIN**
- 9—Hermandi vs Fecteau
  - 9—Coke vs Boulevard
  - 10—Quirion & Fortin vs Herm.
  - 11—Fecteau vs Boulevard
  - 12—Hermandi vs Coke

**CINEMA REX**  
 Le plus moderne de la région  
**BEAUCEVILLE**

Sam.-Dim.-Lun.-Mar. 7-8-9-10 juin

Le premier d'une série de films extraordinaires à venir au Cinéma Rex et en primeur dans la Beauce. Scènes et vedettes d'une production inoubliable.

JUSQU'À AMER Paris... sa banlieue et ses amorettes charnantes, pleines de rêve...

PIERRE BRASSEUR, scénariste du "FELIX DE CINEMA FRANÇAIS" comme meilleur acteur de l'année, pour sa composition de "JULIE" dans "POUR LES LIENS"

LE DIRECTEUR CHEF D'ŒUVRE  
 RENE CLAIR

**PORTE DES LILAS**

PIERRE BRASSEUR  
 HENRI VIDAL  
 DANY CARREL  
 GEORGES BRASSENS

GRAND PRIX DU CINEMA FRANÇAIS  
 GAGNANT DE PRIX EUROPEEN

Nous sommes fiers de présenter simultanément pour la première fois dans la Beauce une oeuvre exceptionnelle et une production de qualité, un film bouleversant!  
 PRIX D'ADMISSION : 60c.

AUSSI :  
**"L'Espoir de la dernière chasse"**  
 avec Nadia FILLIER et Martin HELD

Mer.-Jeu.-Ven. 11-12-13 juin

**"Le Train du dernier retour"**  
 avec RICHARD EGAN et DANA WYNTER  
 EN COULEURS ET CINEMASCOPE  
 Un bon drame d'amour

AUSSI :  
**"The Abominable Snowman"**  
 avec FORREST TUCKER et PETER CUSHING

A venir prochainement : "LES PLAISIRS DE L'ENFER", version de "Peyton Place", et "LES DIX COMMANDEMENTS", en français.

**Spectacle de variétés à la Plage Vallée**

Les nombreux spectateurs qui ont assisté à l'ouverture de la Plage Vallée dimanche dernier ont vivement apprécié le talent de Ti-Gus et Ti-Mousse. Ce fut un après-midi plein de gaieté malgré la mauvaise température et la plupart des assistants se promirent de ne pas manquer le prochain spectacle.



L'occasion leur en sera offerte des dimanche prochain alors que la direction de la Plage Vallée offrira une série de numéros de toutes sortes qui plairont à tout le monde. En effet, dimanche, le 8 juin, les artistes invités au Lac Poulin seront des imitateurs, des chanteurs, des comédiens, des accordéonistes, des contorsionnistes, des magiciens, des pianistes, etc...

Le clou de ce spectacle sera nul autre que Nicole Dannis, vedette de la Couronne d'Or, qui se fera entendre dans diverses chansons de son répertoire.

La jolie Nicole, de même que tous les autres artistes au programme sont des vedettes de la scène, de la télévision ou de la radio.

C'est d'ailleurs le projet des directeurs de la Plage Vallée de choisir judicieusement chaque dimanche les meilleurs artistes de toutes les parties de la province, afin d'offrir des spectacles impeccables.

Le prix général d'entrée est de \$0.75 (taxes incluses), ce qui veut dire qu'il est à la portée des bourses les plus modestes. De plus, chaque dimanche après-midi, le personnel est exclusivement au service des visiteurs qui pourront déguster des patates frites, des promptopops, des liqueurs douces, etc., à la mode de Beauce Carnaval.

Dorénavant, les visiteurs pourront se reposer sur la large galerie qui surplombe le lac et très prochainement aussi, le yacht "Alouette" (speed-boat) sera à la disposition de tous les amateurs de promenades sur l'eau.

Bref, on ne s'embête pas à la Plage Vallée de St-Benoît le dimanche. Soyez un des milliers de spectateurs qui se rendent admirer les programmes hebdomadaires. Vous passerez une journée magnifique qui vous reposera des fatigues de toute la semaine.

**LE SAVIEZ-VOUS ?**



Nous vendons, échangeons et réparons tous genres de tricycles, avons toutes pièces de rechange en main.

**CARIGNAN BICYCLES & MOTOS**

1ère Avenue Tél. 590  
 VILLE ST-GEORGES-EST

**FETONS PAPA LE 15 JUIN**

### POTINS DE LA LIGUE

Félicitations au Quirion & Fortin pour sa première victoire. Après une, c'est une deuxième et ainsi de suite...

Marc A. M. joue très bien cette année. Pourquoi? Il est en amour. C'est son beau-frère qui s'en ressent le plus.

Les arbitres ont peur des joueurs de six pieds et plus. On ne leur impose aucune disqualification. Est-ce que la ligue est dans le même cas?

R. Veilleux est le plus petit de la ligue mais ce n'est pas le moindre... Gilles Simard aussi.

On demande aux joueurs de commencer les parties à l'heure, autrement Jean-Marie B. va s'en occuper.

L'Hermandi va-t-il tenir le coup en première position? Veut-il battre le record du Fecteau?

C. R. est toujours aussi populaire auprès des amateurs. C'est une de ses qualités.

On a entendu parler d'un certain receveur à la radio. Il ne faut pas qu'il s'enfle la tête.

A. P., ça te plaît "l'heure des quilles"?

Les amateurs ne devront pas manquer la partie de la saison jeudi soir: Boulevard contre le Fecteau.

J. D., c'est à force de forger qu'on devient forgeron; ça doit être à force de lancer qu'on devient excellent lanceur.

Le Coke ne devrait pas mésestimer ses adversaires. Témoins: la partie de jeudi dernier. Peut-être certains joueurs de ce club sont-ils apparentés à Amable...

### "Tu es sacerdos..."

(Suite de la première page)  
Grand Séminaire de Québec, M. l'abbé Ephrem Veilleux, de St-Georges, M. l'abbé Léandre Morin, de la cure de L'Assomption, M. le chanoine Florido Gagné, Principal de l'École Normale de St-Damien, M. le député Jean-Paul Racine et Mme Racine, de Shenley, Son Honneur le maire Arsène Morin et Mme Morin, de Ville Ouest, beau-frère et soeur du nouveau lévite, MM. les abbés Denis Morin, qui a prononcé le sermon de circonstance à la première messe, Arsène Bourque, Victor Veilleux, Omer Aubé, Rosaire Morin, L. Levesque, de L'Islet, les RR. Pères Charles Lambert, o.m.i., et Maurice Morin, les RR. Frères Michel-Ange et Ange-Émile, Maristes, frère et oncle de l'abbé Bourque; ses trois tantes religieuses: les RR. SS. Ste-Léocadie, Ste-Eulalie et Alfred-Marie, des Soeurs Servantes du Cœur de Marie, de Beauport, et une cousine, la R. Mère Ste-Jacqueline, des SS. du Bon-Conseil, de Sherbrooke. On remarquait aussi la présence du maire de St-Georges Paroisse, M. Émile Bolduc, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis.

M. Georges-Edouard Bourque, frère du nouvel ordonné, était maître de cérémonie.

Plusieurs discours furent prononcés, notamment par les représentants des institutions, par Son Honneur le Maire de Ville Ouest, par M. le député J.-P.

Racine, par M. Pierre-Albert Bourque et autres.

Le banquet s'est terminé par les mots du nouvel ordonné, M. l'abbé Jean-Marie Bourque.

### Le Rév. Père Henri Paquet

C'est lundi matin, à 9 heures, en l'église de L'Assomption, que le Rév. Père Henri Paquet, s.v., ordonné la veille, chanta sa première messe solennelle devant un groupe imposant de parents et d'amis.

Le nouveau prêtre était assisté du Rév. Père Forgues, de la même communauté, et les diacre et sous-diacre étaient les RR. PP. Marcel Bergeron et Jules Lord. Le sermon fut prononcé par le Rév. Père Pierre Busque, s.v.

Le banquet fut servi à l'Auberge St-Georges immédiatement après la messe. Parmi les hôtes d'honneur, on remarquait le Très Rév. Père René Dumas, Supérieur provincial de la Communauté des Pères St-Vincent de Paul, le R. P. Boissinot, Supérieur du scholasticat de Ste-Foy, M. le curé Jean Duval, de L'Assomption, le R. Père Pierre Busque, M. l'abbé Eugène Garant, du Séminaire de St-Georges, le Rév. Frère Romuald, F.C., cousin du nouvel ordonné, et plusieurs autres personnalités religieuses.

M. J.-Avila Roy agissait comme maître de cérémonie. Il donna la parole à la plupart des invités d'honneur et à M. Bruno Paquet, frère du Père Paquet, qui parla au nom de la famille.

Le nouveau Père St-Vincent de Paul prononça enfin son allocution personnelle dans laquelle il rendit hommage à ses parents et à tous ceux qui l'avaient aidé à monter jusqu'au sacerdoce.

(suite à la page 11)

# Marché Central

BIERE ET PORTER

Téls: 395-396

1ère Avenue

Ville St-Georges-Est

## VIANDE

**BOEUF, EPAULE** .53  
— La livre -----

**BACON LOCAL** .69  
— 2 paquets-----

**ROTI DE LARD** .49  
— Épaule; la livre-----

**LARD HACHE** 1.49  
— 3 livres -----

## Fruits et Légumes

**TOMATES** 1.49  
— Panier de 3 livres-----

**CONCOMBRES** .35  
— Beaux et fermes; 3 pour-----

**BANANES** .45  
— Belles et jaunes; 3 livres-----

**Belle SALADE en feuilles** .29  
— 2 pour -----

## EPICERIE

**FROMAGE DE GRUYERE** .39  
— 12 portions-----

— 6 portions----- .25

**Beurre composé Silver Sun** .59  
— 2 livres pour-----

**OEUFS A GROS** .49  
— La douzaine -----

Au Marché Central,  
toujours meilleur prix, meilleur service  
et livraison plus rapide!

## SOIREE — RECREATIVE ELECTION PROCES

Plaisir et agrément

Pour les adultes seulement

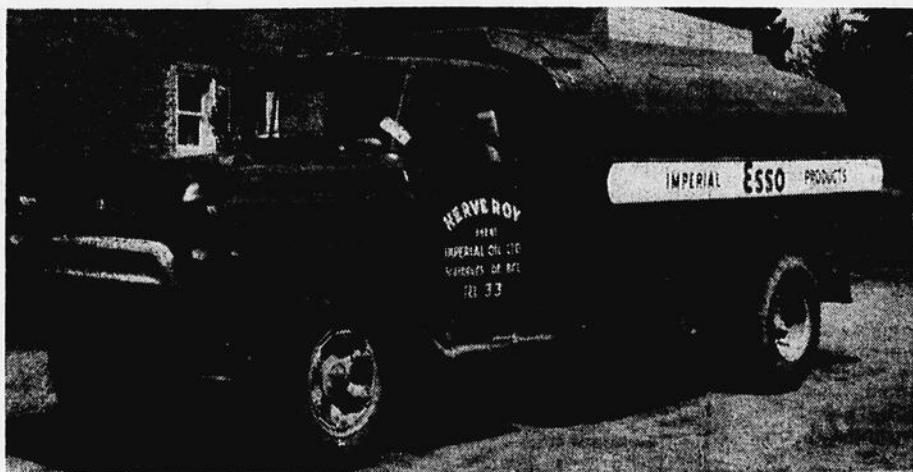
**THEATRE VIMY - 11 juin - 8 hres**

Le tout composé, monté, étiré, allongé et acté  
par les adhérents des cours de personnalité

VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS!

ENTREE LIBRE

**ESSO EXIGEZ L'HUILE A POELES ET L'HUILE A FOURNAISES ESSO**



Tél. 33

Saint-Georges de Beauce

Nos huiles de chauffage sont reconnues comme étant les plus efficaces et les plus économiques.

**HERVE ROY**

AGENT IMPERIAL OIL LIMITED

Qui s'y connaît exige IMPERIAL



**● PREMIERE COMMUNION A NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION** — Le 24 mai, à 9 heures, au milieu d'une belle assistance de parents et d'amis se déroulait en l'église paroissiale une impressionnante petite cérémonie religieuse à l'occasion de la Première Communion d'un groupe d'enfants de cinq ans du "Jardin d'Enfants". Ce sont : M. l'abbé Odina Poirier et M. l'abbé Léandre Morin, accompagnés des deux servants: Serge et Yves Roy. Deuxième rangée : Simon Giguère, Paul-Yvan Pruneau et Alain Roy, la directrice Mlle Dutil, Myrna Pozer, Lucie Roberge, Danielle Poirier, Christiane Poulin, Louise Cliche, Lynda Pozer.

**GATEAUX DE NOCES A LOUER**

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.  
Informations : Tels ST-GEORGES 1008 ou 792.

**Théâtre ROYAL**

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Dimanche : 1 1/2 hres pm., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam.-Dim. — 7-8 juin



ROCK LAUREN ROBERT DOROTHY HUDSON BACALL STACK MALONE

Aussi : SUJETS COURTS

**SOIREE RECREATIVE**



Dimanche soir  
le 8 juin  
à la  
**TOUR CATELLIER**  
Patinage à roulettes avec l'orchestre Four Blue Stars de Guy Voyer

Il n'y en aura plus le mardi soir et le samedi après-midi.  
Tous les anciens patineurs et leurs amis sont invités  
Rendez-vous en grand nombre !

**TOUR CATELLIER**

SAINT-GEORGES, BEAUCE  
Ouverture après la procession

**LE MÉRITE AGRICOLE**

Rappelons que les cultivateurs désireux de concourir pour le Mérite Agricole doivent remplir leur formule d'inscription et faire parvenir celle-ci au Ministère de l'Agriculture de Québec pour le 1er juin. La zone du concours 1958 comprend les comtés de Berthier, Champlain, Gatineau, Hull, Joliette, Labelle, Lavolette, Maskinongé, Montcalm, Papineau, Pontiac, Portneuf, St-Maurice, Témiscamingue et Trois-Rivières.

Oserai-je le dire? On connaît Dieu facilement, pourvu qu'on ne se contraigne pas à le définir. — J. Joubert.

**MAISON A VENDRE**

Sur la 32e Rue. Construite depuis 2 ans. 4 chambres. Chauffage central à l'huile. Comptant raisonnable, paiements faciles. S'adresser à Joseph Bonneau, Tél. 982. (J.N.O.)

Profitez de la belle saison pour augmenter vos revenus et vous payer de belles vacances. Notre ligne et les avantages offerts sont tout indiqués pour atteindre ce but. 250 produits garantis à vendre. Généreuse commission, aucun risque. Familex, 1600 Delorimier, Montréal, Dépt. 46.

**MAISON A VENDRE**

Joli bungalow, construit récemment. 8 appartements, 4 chambres. Situé rue St-Jean, en haut du boulevard St-Georges-Ouest, à proximité de la manufacture de soie. S'adresser à Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 655.

**Avons besoin immédiatement**  
HOMME ou femme pour route Watkins vacante dans St-Georges de Beauce, Ste-Marie. Rien à investir. Aucune expérience nécessaire car nous vous entraînons. Profit minimum : \$60 par semaine. Faites application par écrit à M. G.-E. Rivard, 350 St-Roch, Montréal, Qué.

**Vous désirez Acheter? Vendre? Echanger?**

Maisons, postes de commerce, emplacements, lots à bois, coupé ou debout. Terre, etc... Beauce, Dorchester, Frontenac, Sherbrooke, Québec.

**HENRI FORTIN**

Bldv Lacroix — Tél. 413  
VILLE ST-GEORGES-EST (J.N.O.)

- 94 chaises chromées.
- 26 tables de restaurant.
- 1 système de haut-parleur (auto).
- 1 système de haut-parleur (hôtel).
- 1 machine à cigarettes.
- 40 chaises pliantes.
- 1 orthophonique Rockola de 120 records.
- 1 accordéon-piano presque neuf : \$150.
- 1 violon neuf : \$15.
- 1 set de tambour pour orchestre : \$150.
- 2 hand dryer électriques : \$75. chaque.
- 1 moteur électrique Westinghouse, 1/2 h.p. 40.
- 1 poêle électrique : \$4.00.
- 1 poêle électrique : \$25.00.
- 1 balayuse électrique : \$5.
- 1 poêle à naphtha Coleman : \$10.00.
- 1 gros fan électrique.
- 2 petits fans électriques :
- 125 supports en bois : \$10.
- 1 bicyclette à trois roues : \$3.
- 1 gratte à chemin : \$75.00.
- 1 toilette chimique Comp : \$15.00.
- 2 portes usagées : \$5 et \$10.
- 15 fluorescents de 2 pieds.
- 1 convoyeur "Carrier" de 12 pieds : \$10.00.
- 1 stock de linge usagé.
- 1 petite fournaise à huile : \$50.00.
- 1 grosse fournaise à huile : \$75.00.
- 1 fournaise Irving neuve : \$279.
- 1 piano à l'état neuf : \$450.
- 1 maison sur la 14ème Rue.
- 1 chalet au Lac Sergent.

L'ensemble visible samedi après-midi, le 7 juin.

**PAUL-E. PROVOST**

2ème Avenue - Tél. 310  
SAINT-GEORGES-EST

**PETITES ANNONCES**

**Chalet à vendre ou à louer**

CHALET, très bien situé au Lac Poulin de St-Benoit. S'adresser à St-Georges. Tél. 782.

**Logement à louer**

Frais peinturés; cuisine complètement renouée; chauffé, cinq chambres plus chambre de bain; possession immédiate; prix : \$60 par mois. S'adresser au bureau du Progrès, 408, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 681-w.

**LOGEMENT A LOUER**

GRAND LOGEMENT à louer sur la 2ème Avenue dans Ville St-Georges-Est. Ce logement est situé au premier étage. S'adresser à Mme Philippe Thibaut, Tél. 368. (J.N.O.)

**EQUIPEMENT DE RESTAURANT A VENDRE**

S'adresser au numéro de téléphone 923, à St-Georges. (29 mai, 5 fs)

**MAISON A VENDRE**

MAISON à vendre avec tout le mobilier. Très bas prix. S'adresser à Mme Jean-Luc Paquet, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 744-w. (29 mai, 2 fs)

**TERRE A VENDRE**

TERRE de 100 acres située sur les rangs 8 et 9, près d'un lac près de Ste-Aurèle, roulant complet et animaux, vaches, jeunes animaux, moutons, chevaux, bien bâtie, eau courante, électricité, le tout à prix d'aubaine, cause de vente: maladie. Moitié comptant, balance discutable avec acheteur. S'adresser à: Noel Morin, Ste-Aurèle, Co. Dor. 3 fs

**TABLES ET CHAISES CHROMEES**

Un assortiment de 75 chaises et 15 tables de restaurant, pratiquement à l'état de neuf, à vendre à un prix très intéressant. Pouvons aussi les vendre à l'unité. Prière de s'adresser au : Tél. 63, à Ville St-Georges-Est.

**HOTEL A VENDRE**

A vendre pour cause de départ. Très bonne propriété, excellent chiffre d'affaires, 3 grills, salle à diner, le tout en bonne condition. Pour informations, écrire à C.P. 129, à Ste-Marie-de-Beauce. (J.N.O.)

**AU PRIX DE LA FABRIQUE**

Chez Clothing Eng. est maintenant coin 1ère Avenue et Saint-Antoine (en face de la Banque de Montréal). Vous avez toujours au prix de la manufacture Chez Clothing. Nous avons maintenant ajouté à nos lignes : chemises, bas, sous-vêtements. Épargnez, visitez Chez Clothing Eng., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 213. (J.N.O.)

**A VENDRE**

JEEP Willys. Station - wagon. Pouvoir sur deux roues seulement. Pour le voir et l'essayer, adressez-vous au Progrès de St-Georges. Tél. 681-w ou 47-w.

**AMEUBLEMENT A VENDRE**

1 set de chesterfield (3 morceaux); 4 divisions pour murs avec vitres; 2 comptoirs à étalage; 1 vitrine avec porte en verre, tablettes en verre; 1 meuble-comptoir avec 4 tiroirs et 4 portes glissantes; 8 fluorescents (2 pds de long, 4 tubes). Le tout en parfaite condition, belle finition en beau bois. Prix raisonnable. Adressez-vous à Tél. 974-w, à St-Georges. (J.N.O.)

**MAISON A VENDRE**

Très bonne MAISON avec système de chauffage à l'huile, 8 appartements plus chambre de bain. Terrain très grande dimension. Au coin sud ouest de 14ème rue et la 3ème avenue. S'adresser à Mme Is-Philippe Gilbert, Ville St-Georges-Est. Tél. 313. (J.N.O.)

**A LOUER**

Grand poste de commerce, situé au coin de la 20ème (Saint-Antoine) et de la 2ème. Aussi à vendre grand terrain sur la 29ème rue, bel endroit pour résidence. S'adresser à Mme Isidore Bolduc, Ville St-Georges-Est. Tél. 69. (J.N.O.)

**LOGEMENT A LOUER**

4 APPARTEMENTS, situé au numéro 460 de la rue St-Jean, à St-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser, après 6 heures, à Mme Louis Carrier, Saint-Georges-Ouest. (1 fs)

**ROBE DE MARIEE A VENDRE**

Longue, corsage de satin et dentelle, jupon satin et tulle, etc.; diadème, voile. Grandeur : 12 à 14 ans. S'adresser au numéro de tél. 681, à St-Georges. (1 fs)

**LOGEMENT A LOUER**

A St-Georges-Ouest, 5 appartements, courant 220 volts. Réservez électrique à eau chaude. S'adresser à Mme Raoul Zoar, Ville St-Georges-Ouest. Tél. 743-w. (1 fs)

**LOGEMENT A LOUER**

Sur la 1ère Avenue, à Ville St-Georges-Est. Pour deux personnes. 3 appartements, chambre de bain complète et chambre à laver 220 volts, chauffage central. Plancher en tulle, toiles vénitienes. S'adresser au "Progrès de St-Georges". Tél. 681-w. (2 juin, 2 fs)

**VENDEURS DEMANDES**

Vendeurs pour chaque localité. Pour vendre chauffe-eau électrique se vendant \$4.95, moins es-compte. Ecrire à Georges Sigouin, 6675, 9ème Avenue, Appt. No 5, Rosemont 36, P.Q. (29 mai, 2 fs)

**POELE A GAZ**

POELE à gaz combiné au bois. Pareil comme neuf. Très bon prix. S'adresser à M. Ernest Bélanger, Tél. 148. (2 fs, 29 mai)

**SERVANTE DEMANDEE**

Pour le 7 juin prochain. Ouvrage général de maison. Deux enfants. S'adresser à Mme Léopold Quirion, rue de la Chapelle, Ville St-Georges-Ouest. Tél. 679-w.

**TRACTEURS A CHENILLES A VENDRE**

John Deere, 420, avec lame niveleuse et "winch", avec toit en acier. Aussi Oliver DC-3. Les deux en très bon état. Bonnes conditions et aussi à très bon prix. Pour informations, Tél. (le jour) 681-w, à St-Georges.

**BESOIN D'ARGENT?**

Devenez la représentante AVON de votre localité. C'est un travail agréable et bien profitable. Si vous habitez dans un rang ou dans une petite paroisse des comtés de Beauce, Dorchester, Lotbinière, voici l'opportunité d'augmenter votre revenu cet été. Expérience non nécessaire, nous vous entraînons. Ecrire à Blanche Lalonde, C. P. 417, Sainte-Marie, Beauce, Qué. (1 mai, 6 fs)

**TRAVAIL DEMANDE**

Jeune HOMME, possédant diplôme universitaire, offre ses services pour travail de bureau, à temps partiel. Pour tous renseignements, s'adresser au Progrès de St-Georges. Tél. 681 aux heures de bureau. (J.N.O.)

**MAISON A VENDRE**

Pour plus de renseignements, adressez-vous à J.-A. Vachon & Fils, St-Georges-Est, Tél. 117. (J.N.O.)

**A VENDRE OU A LOUER**

Un ENTREPOT de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station Lambrissé et couvert de tôle. Prix et conditions très raisonnables. S'adresser à Ferronnerie Poulin et Grouin, Ville St-Georges-Est.

**BEAU TERRAIN A VENDRE**

Près de la ville St-Georges-Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. Tél. 49 ou 279, ou s'informer à 408, 1ère avenue, St-Georges-Est.

**A LOUER**

2 LOGEMENTS de 4 pièces, chauffés. Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grand terrain, petit jardin. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. Tél. 581, St-Georges.

**"Tu es sacerdos..."**

(suite de la page 9)

**M. l'abbé Rosaire Veilleux**

M. l'abbé Rosaire Veilleux, fils de M. et Mme Hormisdas Veilleux, rue St-Antoine, St-Georges-Est, ordonné le 1er juin en l'église de L'Assomption par Mgr Maurice Roy, ar-

chevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne, a célébré sa première messe solennelle lundi dernier, le 2 juin, à 10h 30, en son église paroissiale.

Le nouveau lévite était assisté à l'autel par M. l'abbé Paul-Emile Bégin. Les diacre et sous-diacre étaient MM. les abbés Marcel Lepine et Louis-Philippe Poulin.

La prédication a été donnée par M. l'abbé Jean Mercier, de l'Université de Sherbrooke et cousin de M. l'abbé Veilleux.

Au chœur, on remarquait : M. le curé Jean Duval, de L'Assomption, MM. les abbés Eugène Garant, procureur au Séminaire de St-Georges, Roger Samson, également du Séminaire local, et Hormisdas Fortin, de Lafayette, Louisiane.

La première messe de M. l'abbé Rosaire Veilleux a été suivie de la bénédiction individuelle des membres de sa famille et des amis.

A midi, un banquet en l'honneur du nouveau lévite a été servi à l'Hôtel National, auquel une centaine de convives ont participé.

A la table d'honneur, on notait la présence de M. le curé Jean Duval, de L'Assomption,



**FUNERAILLES DE Mme ROBERT ROSS** — Une foule considérable a assisté, lundi matin, aux funérailles de Mme Robert Ross, en la chapelle St. Peters, à St-Georges-Ouest. Cette

photographie fut prise à l'arrivée du cortège funèbre devant le temple anglican.

(Photo Rosaire Gamache)



Citron et Pamplemousse

**LES LIQUEURS ST-GEORGES ENR.**

457 - 2ème Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST, Tél. 443-8-2

M. l'abbé P.-E. Bégin, de L'Assomption, M. l'abbé Louis-Philippe Poulin, représentant du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé Hormisdas Fortin, représentant de la Louisiane, et M. l'abbé Jean Mercier, de l'Uni-

versité de Sherbrooke, qui ont tous pris la parole au cours du banquet.

M. Gérard Veilleux, frère de l'ordonné, a également prononcé un discours.

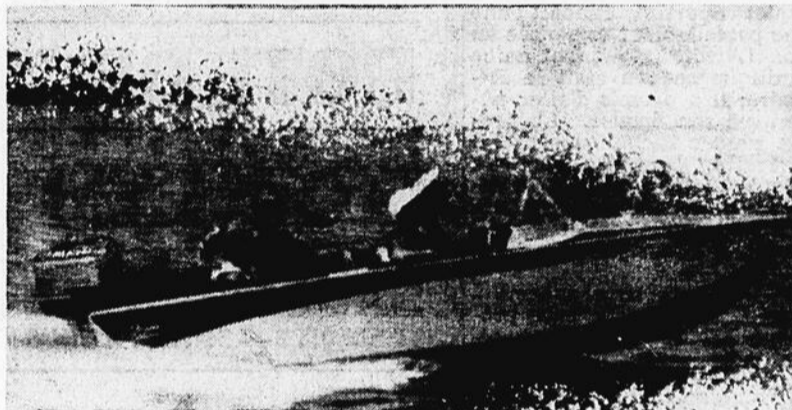
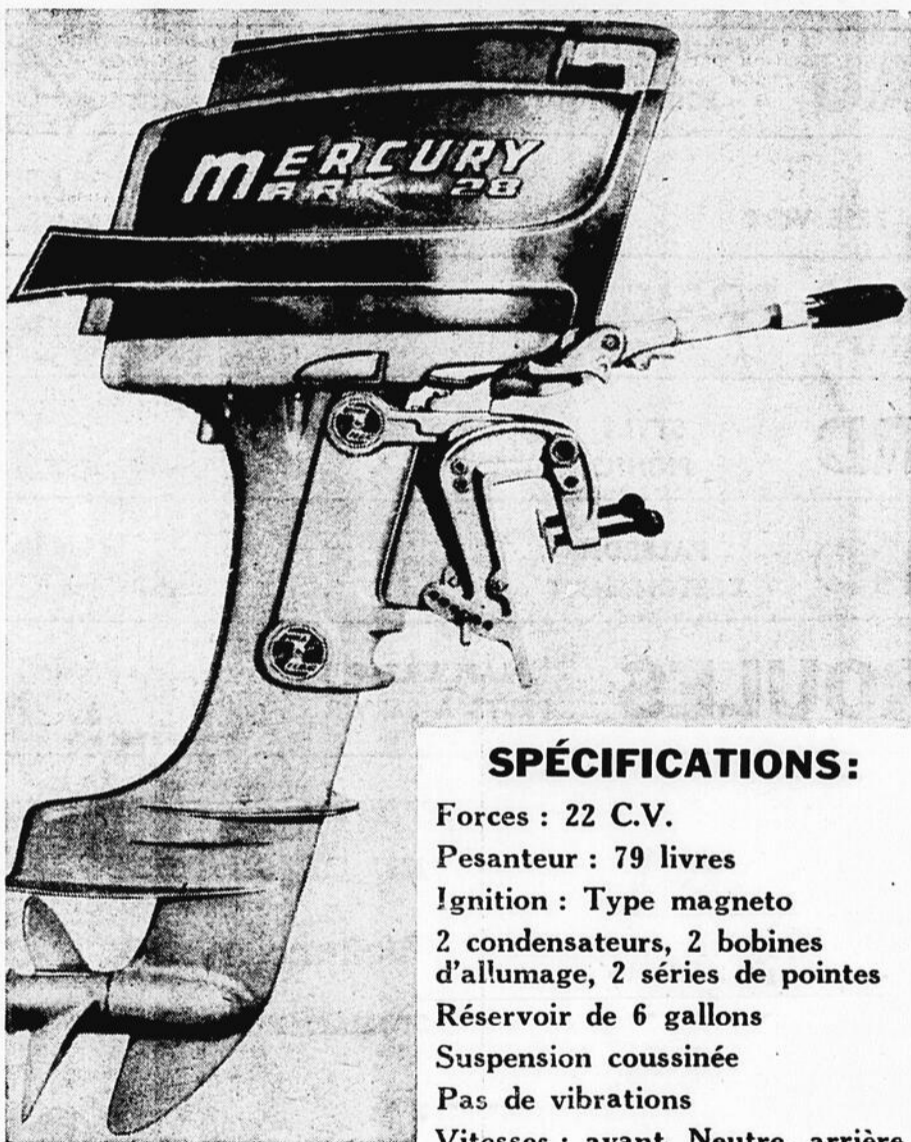
La réception s'est terminée

par le discours de M. l'abbé Rosaire Veilleux.

La foi est le soutien des choses que l'on espère, et une démonstration de ce qui ne se voit point. — S. Paul

**PLUS DE PLAISIR AVEC UN**

**MERCURY MARK 28**



DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

Toujours et partout  
**MERCURY**  
est le meilleur,  
le plus avantageux  
et le moins coûteux

**SPÉCIFICATIONS:**

- Forces : 22 C.V.
- Pesanteur : 79 livres
- Ignition : Type magneto
- 2 condensateurs, 2 bobines d'allumage, 2 séries de pointes
- Réservoir de 6 gallons
- Suspension coussinée
- Pas de vibrations
- Vitesses : avant. Neutre. arrière
- Transmission automatique

Maximum R.P.M. 5800 Vitesse estimée à 34 M.P.H.

POUR PLUS DE DETAILS, VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE

**MARC GIGUERE**

2e ave

— Ville St-Georges-Est —

Tél. 846

**EXPERTS PÊCHEURS...**

(suite de la page 5)

sés experts qui méditent de cette façon toute simple de prendre le poisson et se moquent de ce sage en le traitant de "carboneux". Mais il y aura toujours des gens à la ligne, et pour ceux-là, M. Paquet préconise une canne à pêche télescope, en acier; et comme ligne, un fil en nylon ayant une capacité de 20 livres. De la sorte, on risque moins de casser la ligne; une telle canne peut fort bien servir pour la pêche à la mouche. Après avoir montré plusieurs variétés de cannes et de lignes, le conférencier passe à la pêche au lancer: on peut lancer une mouche. Cette manière de pêcher peut se pratiquer en tout temps de l'année; il suffit de choisir la mouche. M. Jean-Eudes Paquet fait circuler une foule de mouches et en donne les indications. Il parle aussi des larves et montre comment les lancer. Quant à la canne à pêche, si la canne en bambou reste une canne classique, depuis l'avènement de la canne en fibre de verre qui peut être pleine ou vide, depuis la mise en vente sur le marché de cette dernière pêche, la canne en bambou est en voie de disparition à cause principalement de son entretien qui est à la fois méticuleux et onéreux.

Il y a le lancer léger ou le "spinning"; il y a aussi le "casting". Cette variété de pêche se fait avec une canne courte et une ligne très pesante: un expert lancera jusqu'à 125 pieds. Il y a encore la pêche en traînée et nos gens parlent alors de "troll". M. Paquet montre pour cette technique encore, les variétés d'appâts et les caractéristiques d'une canne à pêche qui y conviennent.

Bien d'autres questions ont été débattues et les invités ont répondu à toutes avec affabilité et empressement. A la fin de la rencontre, le propriétaire de "Paquet Sportif" donnait une canne parfaitement organisée au Club. L'heureux gagnant de ce magnifique cadeau était le R/Dallaire; il a promis d'aller pêcher avec son épouse. Le prochain souper Richelieu sera-t-il à la truite? bien des membres en doutent; mais comme le disait le rentier impérial, le R/Archelas Roy, souhaitons-leur "bon voyage" à l'enseigne des bons voyages.

Les membres se réuniront à nouveau jeudi le 12 juin prochain, à l'heure et au lieu habituels.

**RÉ: PRÊT D'HONNEUR**

(suite de la page 5)

de quelque part qu'elles viennent dans la région.

Il faut cependant dire que les organisations locales pour les collectes annuelles ont été lentes ou inopérantes quand il s'est agi d'organiser les collectes annuelles. Il faut cependant souligner le beau travail de St-Georges-Est et de St-Zacharie.

Maintenant, les directeurs du prêt d'honneur, avertissent très amicalement et très loyalement qu'aucune demande au prêt d'honneur étudiant ne sera considérée si elle vient d'une localité où on ne s'est pas intéressé à organiser les collectes annuelles. Si vous avez des étudiants qui auront besoin d'aide du prêt d'honneur pour poursuivre des études, ce n'est que loyal de coopérer aussi à la caisse qui pourra les aider.

De plus, les étudiants eux-mêmes qui prévoient avoir besoin d'aide au cours de l'année et si la collecte s'est faite dans leurs localités, doivent faire leur demande sur une formule fournie par l'organisation à l'adresse suivante: Aide à l'Education, Collège l'Assomption, St-Georges, Beauce.

Ces formules doivent être accompagnées de tous les documents exigés. Ces documents sont étudiés en séance deux fois par année: durant la semaine suivant le 15 août et celle suivant le 1er janvier. Une demande venant en retard, sera remise à la séance d'étude suivante.

L'attention est la première faculté, qui se double ou se multiplie pour produire toutes les autres, et qui accomplit toutes les opérations primitives d'où naissent les idées élémentaires du jugement et du raisonnement. — Laromiguière.

**IGA Déjeuner digne d'un Roi!**

IGA SAC **.73**

IGA PURE ORANGE MARMALADE 2 fruits Pqt 24 oz. **.43**

SANS COUENNE **LB .83**

**ROTI DE VEAU** NOURRI DE LAIT DESOSSE ECONOMIQUE **LB .49**

**POULET** PESE VIDE **LB .53**

**SAUCISSES DE RORC FRAIS** **LB .53**  
TABLERITE — SERVEZ A TOUS LES REPAS

**ROTI DE LARD** STYLE PICNIC **LB .55**

**ROTI DE LARD** PALERON BOSTON BUTT **LB .85**

**COTTAGES ROULES** MAPLE LEAF PRETS A SERVIR **LB .87**

<b>EXTRA</b>	<b>EXTRA</b>	
CAFE INSTANT RED ROSE	Gros Pqt	<b>.93</b>
JAMBON EN BOITE IGA TABLERITE	Boite 1 1/2 Lb	<b>1.49</b>
CATSUP AYLMEYR AUX TOMATES	2 Bouteilles 11 oz.	<b>.39</b>
FROMAGE VELVEETA	Pot 1/2 Lb	<b>.35</b>
SPREAD DE TABLE IGA	2 Pqts 1 livre	<b>.55</b>

**"LA PETITE BIBLIOTHEQUE DU BRICOLEUR"**

**Volume No 6**

ACTUELLEMENT EN VENTE

COMMENCEZ VOTRE COLLECTION DES AUJOURD'HUI **.99**

Vous pouvez compter 100% sur chaque article que vous achetez au IGA parce que toutes les marchandises sont garanties sans réserve. Si pour une raison ou l'autre, vous n'obtenez pas entière satisfaction... et c'est vous qui jugez... mentionnez-le à votre prochaine visite et la rectification sera faite immédiatement. Alors adoptez le magasin où le personnel est plus amical, plus désireux de bien vous servir. Adoptez le magasin où vous êtes assuré que toute marchandise achetée est garantie 100%. Adoptez IGA dès cette semaine.

**MARCHE GILBERT**  
**IGA**  
ST-GEORGES  
DE BEAUCE

Messes du dimanche

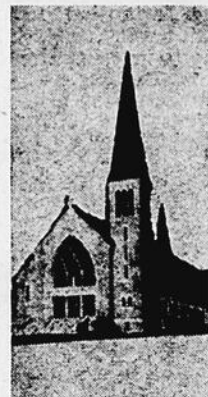
# A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



# Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

# A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

## Messes à St-Georges

**Jeudi, 5 juin**

**Hres**  
 6.30 Feu Octave Roberge, par Mme Ulric Deschênes.  
 7.00 Feu Dame Pierre Fortin, par M. Emile Couture.  
 8.00 Messe de la Paix (donnants au tronc).  
 9.00 P.M. — Messe, sermon, communion à l'occasion des Quarante-Heures.

**Vendredi, le 6**  
 6.30 Feu Philippe Gilbert, par la succession.  
 7.00 Messe du Sacré-Coeur, par les ligueurs.  
 8.00 Clôture des Quarante-Heures aux intentions des donnants. (Il n'y aura pas de messe à 9 heures, le soir).

**Samedi, le 7**  
 6.30 Feu Dame Alfred Turcotte, par la famille Emile Paquet.  
 7.00 Feu Emile Perreault, par son épouse.

10.00 Mariage : Roy-Bourque.

**Lundi, le 9**  
 6.30 Feu Dame Alfred Turcotte, par la famille Emile Paquet.  
 7.00 Feu Dame Alfred Turcotte, par la famille Daniel Lessard.  
 7.30 Feu Dame Alfred Turcotte, par MM. Camille et Roger Paquet.

**Mardi, le 10**  
 6.30 Feu Dame Emilia Beaulieu, par les Employés de Dionne S. M.  
 7.00 Feu Paul-Emile Perreault, par son épouse.  
 7.30 Pour les âmes, par M. Ernest Doyon.

**Mercredi, le 11**  
 6.30 Feu Arthur Caron, par M. Alphonse Bolduc.  
 7.00 Feu Georges Pomerleau, par son épouse.  
 7.30 Feu Octave Roberge, par E. Lambert.



**INFIRMIERE** — Mlle Gilberte Catellier, i.l., fille de M. et Mme Eugène Catellier, de Saint-Georges-Ouest, vient de recevoir son diplôme universitaire de Gardemalade. Mlle Catellier a poursuivi ses études d'infirmière à l'hôpital St-Sacrement, de Québec. Nos félicitations!

### BAPTÊMES

Le 25 mai, Joseph, Marcel Louison, fille de M. et Mme Victor Fortin (Yolande Grenier). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Loignon.  
 —Le 27 mai, Joseph, Daniel, Pierre, fils de M. et Mme Rosaire Goulet (Gilberte Bouffard). Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Auguste Roy.  
 —Le 29 mai, Marie, Hélène, Julia, fille de M. et Mme Jean-Marc St-Hilaire (Hélène Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph St-Hilaire.

### MARIAGES

Le 26 mai, Benoit St-Laurent à Monique Cliche.  
 —Le 31 mai, André Vallières à Huguette Poulin.

Parcours suivant : Place de l'église, Boul. Lacroix, 19ème Rue-Est, 4ème Avenue-Nord (limite de la ville), 20ème Rue jusqu'à la 2ème Avenue, 2ème Avenue avec reposoir chez M. Antonio Gilbert. Retour par la 23ème Rue et Place de l'église.

## Messes à l'Assomption

**JEUDI, 5 JUIN**  
 6h.30 Feu Joseph Bourque par collecte au service.  
 7h.00 Feu Dame Philippe Veilleux, 14e ann., par ses enfants.  
 7h.30 Feu Dame Germaine Pomerleau par sa fille, Mme Roch Veilleux.  
 8h.00 Hon. Ste-Vierge par Mme Gérard Veilleux (Philibert).  
 Collège : Feu Dame Léo Poulin par collecte au service.  
 Couvent : Feu Eximer Poulin par M. et Mme Edouard Lacroix.

**VENDREDI, 6 JUIN**  
 6h.30 Feu Henri Bourque, 7e jour de sépl., par M. et Mme Marie-Louis Labbé.  
 7h.00 Parents défunts de M. et Mme Dorilla Lachance.  
 7h.30 Parents défunts de M. et Mme Gérard Poulin de la 26e rue.  
 8h.00 Feu Dame Rosée Mercier par son fils, Honorius Veilleux.  
 Collège : Feu Dame J. Thomas Cliche par collecte au service.  
 9h.00 soir : Feu Albert Fortin par la Ligue du Sacré-Coeur.

**SAMEDI, 7 JUIN**  
 6h.30 Feu M. et Mme Gédéon Drouin par leur fils Lorenzo.  
 7h.00 Feu Dame Alexina Champagne et Marcel Rancourt par Benoit et Gilles Rancourt.  
 7h.30 Feu M. et Mme Achille Thibaudeau par le Dr P. E. Thibaudeau.  
 8h.00 Parents défunts de M. et Mme Paul Baillargeon.  
 Collège : Feu Dame J. Thomas Cliche par collecte au service.

4h.00 p.m. Messe basse.

**LUNDI, 9 JUIN**  
 6h.30 Feu Lawrence Morin par M. et Mme Georges St-Pierre.  
 7h.00 Feu Alphonsine Bolduc par la succession.  
 7h.30 Feu Dame Alfred Turcotte par Roland Paquet.  
 8h.00 Feu Edmond Lessard, 8e ann., par Mme Lucien Morin.  
 Collège : Feu Dame J. Thomas Cliche par collecte au service.  
 Couvent : Feu Alphonsine Bolduc par la succession.

**MARDI, 10 JUIN**  
 6h.30 Feu Dame J. Thomas Cliche par M. et Mme Donat Drouin.  
 7h.00 Feu M. et Mme Wilfrid Lapointe par la succession.  
 7h.30 Feu Edmond Poirier, 6e ann., par son épouse.  
 8h.00 Feu Albert Fortin et son épouse, Odile Rancourt (24e ann.) par M. et Mme Augustin Létourneau.  
 Collège : Feu Dame J. Thomas Cliche par collecte au service.  
 Couvent : Feu Dame Alfred Turcotte par collecte au service.

**MERCREDI, 11 JUIN**  
 6h.30 En action de grâces par Mme Charles Veilleux.  
 7h.00 Parents défunts de M. et Mme Marcel Houde.  
 7h.30 Feu Hormidas Loignon par la succession.  
 8h.00 Feu Dame Joseph Boucher par son époux.  
 Collège : Feu Dame Alfred Turcotte par les Directeurs de Manuf. Laine.  
 Couvent : Feu Hormidas Loignon par la succession.

### À L'ASSOMPTION

**Profession de Foi** : 123 enfants dont 62 garçons et 61 filles ont fait leur Profession de Foi, samedi dernier en l'église de l'Assomption.  
 Premier vendredi du mois de juin (6 juin) : Messe le soir à 9 heures.  
 Samedi, le 7 juin : Messe à 4 heures p.m., en l'honneur du Cœur Immaculé de Marie.  
 Dimanche le 8 juin : 1) Dimanche des Tertiaires; 2) Procession du St-Sacrement, le soir.

### L'ÉPICERIE QUI VA DE L'AVANT...

# Marché Gagnon

Eug. GAGNON, Prop. — Edouard POULIN, Gérant  
 19ème Rue — ST-GEORGES-EST — Tél. 515

Chers clients,

Pour cette semaine, nous vous adressons le message suivant :

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER...

AVANT LA GRANDE RÉNOVATION  
 DANS NOTRE ÉPICERIE.  
 NOUS VOUS CONSENTIRONS  
 DE FORMIDABLES SPÉCIAUX!...  
 DEMANDEZ-NOUS-LES...

VIANDES DE CHOIX — BIERE et PORTER

En magasinant chez nous, vous êtes servis par un personnel expert. Faites comme beaucoup de nos clients qui sont des plus satisfaits, rendez-nous visite.

CHEZ GAGNON, TOUT EST BON!

Livraison par toute la ville.

P.S. — Tirage d'un panier de provisions de \$50.00 cette semaine.

## 75e anniversaire des ligues du Sacré-Coeur

Le 15 juin prochain, à l'Oratoire St-Joseph de Montréal, tous les hommes et jeunes gens du Canada sont invités à se joindre au grand ralliement qui marquera le 75ème anniversaire des Ligues du Sacré-Coeur. On s'attend à une présence de plus de 100,000 personnes.  
 Son Eminence le cardinal Léger y prononcera un discours où il dira aux Ligueurs ce que doit être leur apostolat dans notre monde moderne.  
 En 1935, à l'occasion du 25ème anniversaire de la Fédération Nationale, les Ligues organisaient une manifestation de ce genre au Parc Jeanne-Mance, à Montréal. On a estimé à 250,000 personnes le nombre des présen-

ces. De toutes les parties du Canada et de la Nouvelle-Angleterre, des groupements étaient venus. Il ne faudrait pas que ce ralliement du 15 juin remporte un succès moindre.  
 Il y a lieu d'espérer que la Beauce enverra une délégation. St-Georges pour sa part, a décidé qu'un imposant groupe se

rendra à Montréal pour participer à ces grandioses démonstrations en l'honneur du Sacré-Coeur. D'autres renseignements seront fournis à ce sujet dans notre prochaine édition.

### EN QUELQUES LIGNES

Rire des choses nobles, cela s'est vu; rire des choses saintes, cela se voit plus que jamais. Pour rire de Dieu et de cette façon, il faut une sorte d'esprit qui fait honte à l'esprit. — Vacherot.

SPECIAUX chez

# JOS. ST-HILAIRE

2ème Avenue — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 314

## PNEUS NEUFS

750-14 NYLON avec tube \$18.95  
 Moins échange, Class A. \$16.45  
 750-14 NYLON TUBELESS \$21.95  
 Moins échange, Class A. \$19.45  
 750-14 RAYONNE 18 mois de garantie \$16.95  
 Avec échange \$14.45

Garantie de tout hasard de route 30 mois.

Rechapage de pneus

## RADIOS D'AUTOS

VENTE, ECHANGE, REPARATION

## ROBERT PEPIN

Tél. 128 - 2ème Avenue, St-Georges, Est

### Concours "Monsieur Cinquante"

Un homme qui devient un centre d'attraction dans une rue achalandée du bas de la ville a certainement quelque chose de pas ordinaire.

Cet homme est "Monsieur 50" et cela se comprend quand on sait qu'il porte des pantalons "breeches" bleu foncé, des bottes qui lui vont jusqu'aux genoux, une chemise à carreaux et une tuque rouge.

Ce personnage pittoresque a fait son apparition dans les rues affairées de la ville ces jours-ci, portant son costume caractéristique en plus d'un gros chiffre "50" sur la poitrine et dans le dos.

"Ce n'est pas surprenant que

j'attire l'attention, nous déclare "Monsieur 50", car c'est le but principal du travail que je fais pour la Brasserie Labatt, non seulement dans cette ville mais dans toutes les villes et villages de la province."



On lui demanda alors comment la plupart des gens réagissent en le voyant dans les rues de la ville et "Monsieur 50" répondit: "Eh bien, d'habitude ils jettent un coup d'oeil et n'en croient pas leurs yeux. Alors ils m'observent à nouveau et je vous assure qu'ils ont l'air étonnée! Au début j'étais un peu embarrassé mais maintenant

je suis habitué", nous dit "Monsieur 50", et ça m'amuse beaucoup de voir l'air surpris de tout le monde".

On lui demanda ensuite: "Est-ce que la plupart des gens vous parlent?" "Oh oui, nous répondit "Monsieur 50", les hommes ne se font pas prier pour venir me dire "Bonjour Monsieur 50" et recueillir un \$0.50, après quoi ils continuent leur chemin. S'il leur arrive d'avoir une capsule de Labatt dans leurs poches, je leur donne un billet de \$1.00 tout neuf et tout le monde est content. Mais les dames sont un peu gênées. Je m'aperçois qu'elles me reconnaissent parce qu'elles ont déjà vu ma photo mais ça leur prend du temps pour amasser assez de courage pour me saluer. Je leur fait peut-être peur!" Il n'y a pas de raison pour que le beau sexe craigne "Monsieur 50" qui a peut-être l'air d'un bûcheron "dur à cuire" mais qui en réalité est un garçon bien sympathique qui aime son rôle. Il a été choisi par la Compagnie Labatt pour personnifier "Monsieur 50" à cause de son sens de l'humour et de sa jovialité.

Après l'interview "Monsieur 50" s'aventure à nouveau dans la rue et il n'a pas aussitôt mis le pied dehors qu'un jeune homme tout excité s'approche vivement de lui en disant: "Eh! vous êtes Monsieur 50, n'est-ce pas?" "Oui", répond Monsieur 50, souriant tout en glissant un \$0.50 tout neuf dans la main du jeune homme. "C'est malheureux que vous n'ayiez pas de capsule car j'aurais pu vous bonner un beau billet de \$1.00".

Alors, quand vous apercevrez ce personnage pittoresque se promenant, arrêtez un instant et dites-lui les mots magiques... il sera content... et vous aussi.



## KOOLVENT AUVENTS EN ALUMINIUM

Combattez la grosse chaleur, donnez à votre maison une plus belle apparence sans qu'il vous en coûte beaucoup d'argent. Installez ces fameux auvents KOOLVENT. Aussi il y a ce fameux service de Portes et Fenêtres en aluminium "Maple Leaf". Porte-accordéon full-door, porte de garage à section pour résidence commerciale et industrielle.

Voyez sans plus tarder votre représentant :

**MARIE LOUIS LABBE**

VILLE ST-GEORGES EST, BEAUCE

C. P. 414

Tél. Rés. 755 — Bureau: 22

### MAINTENANT!

LA POLICE SUN LIFE ASSURANCE-DOTATION — FONDS DE SÉCURITÉ COMPORTE UNE PROTECTION D'ASSURANCE-VIE JUSQU'À L'ÂGE DE 65 ANS ET REMBOURSE TOUTES LES PRIMES DE BASE (D'APRÈS LE TARIF ANNUEL) Y COMPRIS LES DIVIDENDES ACCUMULÉS SI L'ASSURÉ EST EN VIE À L'ÂGE DE 65 ANS.

À l'âge de 65 ans, les fonds peuvent:

- être touchés en espèces.
- servir à l'achat d'une police libérée, d'un montant égal au capital assuré à l'origine, et le solde peut être touché en espèces ou sous forme de revenu garanti.
- servir à l'achat d'une rente.
- être laissés en dépôt à un taux d'intérêt garanti.

Renseignez-vous immédiatement sur cette remarquable police d'assurance. Il suffit de téléphoner ou d'écrire à:

**Laurian GAGNON**

475, 1ère Avenue — Tél. 1057 — VILLE ST-GEORGES-EST

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

### L'APPROVISIONNEMENT QUOTIDIEN D'EAU CHAUDE



... coûte moins cher qu'une tablette de chocolat

Le chauffe-eau automatique à l'électricité vous donne tous les gallons d'eau chaude dont vous avez besoin chaque jour — pour quelques sous à peine. Vous pouvez le placer n'importe où, car il ne demande ni tuyau de cheminée, ni carburant. C'est un appareil silencieux, d'une propreté et d'une sécurité parfaites. Renseignez-vous auprès de votre plombier ou de votre fournisseur d'appareils électriques.

FAITES MEILLEUR USAGE DE L'ÉLECTRICITÉ — VOUS AUREZ PLUS DE LOISIRS

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

### ST-JEAN DE LA LANDE

gue, tante du bébé, de St-Georges.

Nos félicitations.

#### BAPTEME:

M. et Mme Normand Rodrigue (Jeanne d'Arc Grenier), annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Elisabeth. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Busque, oncle et tante de l'enfant, de St-Benoît. Porteuse, Mme Fernando Rodrigue.

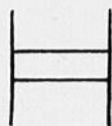
#### NOTES SOCIALES:

M. et Mme Henri Cloutier, M. et Mme Denis Paré, Mme J.-Yves Rodrigue et MM. Jacquot et Yvon Cloutier se sont rendus à Montréal récemment.

—Mlle Gaétane Giroux, de St-Benoît, chez M. et Mme Hormidas Busque.

POUR DU MODERNE - DE LA QUALITÉ - DES BAS PRIX - UN CHOIX DE COULEURS  
**1,500 COULEURS AUX PRIX DE \$3.95 à \$12.45 le gallon**

NOTRE POUVOIR D'ACHAT NOUS DONNE LA  
 POSSIBILITE DE VOUS VENDRE A PLUS  
 BAS PRIX



VOTRE FERRONNERIE DE CONFIANCE  
**POULIN & GRONDIN**  
 SAINT-GEORGES

**Les Hebdomos de langue française en congrès à Manchester N.H.**

MM. Lucien Guertin, de Shwinigan, Qué., et Lionel Bertrand, de Ste-Thérèse, Qué., respectivement président et secrétaire de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, annoncent que le congrès général de ce groupement en 1958 aura lieu les vendredi, samedi et dimanche, 25, 26 et 27 juillet, à Manchester, N. H.

Pour la première fois dans son existence déjà longue de 26 ans, l'Association tient son congrès annuel en dehors des frontières canadiennes. Cette année elle tient à aller dans cette ville de la Nouvelle-Angleterre rendre un hommage à tant de familles d'origine canadienne française qui y vivent et prospèrent, à apporter un tribut d'admiration à la puissante et si réputée Association Canado-Américaine et un tribut d'admiration non moins vif à l'Alliance des Journaux franco-américains, dont le président est M. Wilfrid J. Mathieu.

L'Association Canado-Américaine, dont les président et secrétaire sont respectivement l'hon. Juge Emile Lemelin et M. Gérald Robert, met à la disposition des congressistes ses vas-

tes et magnifiques bureaux pour diverses réceptions et manifestations; les séances d'études et le banquet du congrès auront lieu à l'Hôtel Carpenter, quartiers-généraux de ces importantes assises.

Pendant trois jours, les représentants et les délégués de ces trois associations fraterniseront en commun, discuteront les problèmes du métier et de la profession, et envisageront ensemble l'avenir de la presse hebdomadaire d'expression française. Mgr Matthew F. Brady, évêque de Manchester, Son Honneur le maire de Manchester, M. Josaphat-T. Benoit, l'hon. Juge Emile Lemelin, M. l'abbé Adrien Verrette, président de la Société Historique de Boston, M. l'abbé Doria Desruisseaux, curé de la paroisse Sainte-Thérèse de Manchester, M. Adolphe Robert, président émérite de la Canado-Américaine, ainsi que de nombreuses autres personnalités de la vie franco-américaine rehausseront de leur présence ces importantes assises.

L'Association des Hebdomadaires qui tient ses cours de journalisme les 5, 6 et 7 juin à l'Université de Montréal, a, comme prélude à son congrès de

Manchester, créé une bourse de trois ans qui permettra à un journaliste franco-américain désigné par l'Alliance, de suivre ces cours. Lors du congrès annuel elle rendra un hommage particulier à quelques journalistes franco-américains pour leur dévouement à la cause française, et des dispositions seront prises pour que les deux associations échangent sur le plan culturel des contacts constamment suivis.

L'Association des Hebdomadaires compte présentement 100 membres, dont sept en dehors du Québec. L'Alliance des journaux franco-américains groupe une vingtaine de journaux et revues.

**ST-JEAN DE LA LANDE**

—M. et Mme Paul-Emile Deblois passent une fin de semaine chez des parents au Lac St-Jean.

—M. et Mme Antoine Rodrigue et M. Alfred Labbé, en promenade à Montréal chez M. et Mme Rosaire Lessard.

—M. Bruno Veilleux et M. Victor Veilleux, travaillant à Montréal, chez M. et Mme Conrad Veilleux, de St-Jean.

—M. et Mme Eugène Quirion, Mlles Thérèse et Simone Quirion, ainsi que Mariette Quirion, M. Rénald Quirion, M. Paul-Eugène Rodrigue, M. et Mme Philippe Dallaire se sont rendus à Valcartier visiter le Rév.

Frère Clément-Alfred.

**PRISE DE RUBANS :**

M. Paul-Roger Cloutier, fils de M. et Mme Henri Cloutier, a pris le ruban de professeur.  
 —M. Magella Grenier, fils de

M. et Mme Emile Grenier, a pris le ruban de professeur.

—M. Yvon Deblois, fils de M. et Mme Gustave Deblois, a pris le ruban de génie électronique. Nos félicitations.

**C'EST NOUVEAU  
 C'EST VRAI  
 C'EST pour vous  
 OTARION**



"Si seulement le monde savait la nouveauté et la joie que nous procure l'appareil auditif 'Otarion Listener'. Personne n'hésiterait un moment avant d'en porter un. Je n'ai jamais réalisé qu'un aide auditif puisse être aussi bon. Il annonce de nouveaux beaux jours pour ceux qui entendent dur."

ELEANOR ROOSEVELT

Maintenant, vous pouvez jouir réellement du son 3 dimensions avec le nouveau stéréophonie OTARION - AUDITIF, qui vous offre plus de perfection dans le domaine auditif. Vous serez agréablement surpris de l'amélioration qu'apporte la lunette auditive OTARION à 4 transistors stéréophonie.

**SERVICE AUDITIF OTARION**

DE QUEBEC

580, 20ème Rue

Tél. LA. 3-6544

**SUCCURSALE A ST-JOSEPH  
 PHARMACIE CLICHE**

Aussi tous les genres d'appareils auditifs pour tous les genres

**ACHETEZ MAINTENANT À CE  
 NOUVEAU BAS PRIX!**

**PNEUS  
 Firestone  
 SUPER CHAMPION DELUXE  
 NYLON**  
 seulement **\$18.50** 6.70-15  
 échange  
 Flancs blancs un peu plus chers



Vous pouvez maintenant obtenir la sécurité extra, le millage extra des Pneus Firestone en NYLON à un prix que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers.

Obtenez les pneus les plus sûrs jamais fabriqués — aux plus bas prix à date!

**Vulcanisation J. GOULET**

REPARATIONS GENERALES DE PNEUS

Chambres à air. — Pneus neufs et usagés.

ST-PROSPER, Dorchester

Tél. 97



La sensation  
 des nouvelles  
 essences Shell

**Super Shell  
 avec TCP**

*L'essence par excellence pour toute auto moderne*

La Super Shell avec TCP\* est une essence améliorée entièrement nouvelle que Shell vient de présenter. Elle fournira l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes. Elle assurera aussi une meilleure performance à toute auto utilisant actuellement une essence premium. De plus, aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente le nombre de milles au gallon. Et vous continuerez à

obtenir cette performance sensationnelle car TCP, qui se trouve dans la Super Shell, neutralise les dépôts nuisibles. Essayez la Super Shell.

Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP.

Marque de commerce. Breveté en 1955

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé



**MARIE-LOUIS PAQUET**

Polissage — Balancement de roues

2ème Avenue

St-Georges-Est

Tél. 619

### Dans l'ombre de la Métropole



avec LE CRIEUR

La tragédie de la route sur-venue samedi dernier, entre St-Georges et St-Benoît, a été causée, en partie, selon certaines

personnes, par la poussière aveuglante qui se dégage de cette dangereuse route non encore asphaltée. Nous ne doutons plus maintenant que les autorités compétentes verront à remédier à l'état lamentable de ce chemin.

De 1892 à 1958, St-Georges a donné à l'Eglise catholique 40 de ses fils. Peu de localités peuvent se vanter d'avoir pu donner un si noble présent.

"L'Action Catholique" a fait erreur en annonçant dans son édition de samedi l'ordination de trois prêtres à St-Georges, quand on a vu l'ordination de cinq nouveaux prêtres en l'église de L'Assomption: MM. les abbés Bourque, Garant, Veilleux et Morin, et le Rév. Père Paquet.

Plusieurs automobilistes s'arrogent le droit de brûler des feux rouges et de faire de la vitesse sur les grandes artères de la ville...

Du sirop comme les autres... même si on roule gros char!

Nous félicitons Beauce Carnaval pour avoir arboré notre drapeau provincial sur son cirque.

Le 11 juin, à 8 heures, au Théâtre Vimy, les adhérents des cours de personnalité présenteront une élection et un procès simulés. Cette soirée de plaisir qui ne manquera pas d'intéresser le public est une réalisation des élèves aux cours de personnalité. Ce même genre de représentation a été

donné ailleurs, notamment à St-Joseph et à Vallée-Jonction, et le succès fut complet.

Allons donc encourager les nôtres, mercredi soir, le 11, au Théâtre Vimy.

### NOMBREUX VISITEURS À L'INSTITUT FAMILIAL

C'est en effet du 24 au 27 mai dernier qu'avait lieu à l'Institut Familial de St-Georges, une exposition d'arts ménagers, contribuant à mettre en évidence ce cours si formateur pour la jeune fille.

Reportons-nous quelques jours en arrière alors que l'atmosphère est fébrile, un peu agitée. Tables, pupitres, cadres, tout fait place aux travaux de fleurs, rubans et inscriptions. Après un travail généreux, enthousiaste et fructueux, religieuses et élèves sont prêtes à accueillir les visiteurs.

Les quatre kiosques de la salle de cours illustrent le programme théorique et pratique de chaque année et démontrent ainsi que les études à l'Institut s'adressent à la fois aux mains, à l'intelligence et au cœur de la jeune fille.

Au passage, on admire le "Paradis miniature" qu'est devenue notre salle familiale. En effet, elle a pris une allure princière tout en conservant le cachet de simplicité qui la caractérise.

Puis on pénètre au "Royaume du bébé" où figure un petit roi revêtu d'un trousseau de baptême, véritable chef-d'oeuvre de délicate broderie. En plus d'apprécier les morceaux qui com-

posent la layette complète de bébé, les jeunes et futures mères peuvent profiter d'une démonstration concernant la toilette et le lit du bébé.

Mais, quel est cet arôme qui flatte l'odorat? Voilà: au bout du corridor, Monique et Louise enseignent l'art de la panification. Leurs "chefs-d'oeuvre" se vendent comme de petits pains chauds, c'est le cas de le dire!

La "Villa Santé" est une exhortation originale à une bonne alimentation. Que dire de la réception enfantine attirant de nombreux regards d'envie! Viennent ensuite les réalisations de couture, tricot, broderies, art

décoratif. Il y a de tout, à partir du tailleur à la nappe à thé, en passant par le manteau, le robe, la bourse, la pièce murale. Le "clou" de cet appartement est sûrement le buffet de graduation. Cette table revêt un cachet spécial et fantaisiste.

Le comptoir d'artisanat compte aussi ses admirateurs et devant le théâtre de marionnettes, tous retrouvent leur cœur de cinq ans! La visite ne serait pas complète sans un coup d'oeil au "petit foyer", pièce chère au cœur de toutes les élèves.

Le cahier-souvenir placé près du "bureau d'information" nous démontre que près de deux mil-

les visiteurs se sont rendus admirer les travaux de ces jeunes débutantes dans l'art si complexe d'être "femme de maison dépareillée". A tous ces parents et amis compréhensifs et indulgents à l'égard de la jeunesse beauceronne, nous voulons redire par la voix de ce journal toute la gratitude éprouvée en face d'un encouragement aussi tangible.

Puisse cette exposition être un appel, un guide pour les jeunes filles vibrantes d'idéal mais en-

core hésitantes devant les multiples voies qui s'offrent à elles. Nulle part ailleurs elles ne réaliseront mieux l'énergique devise: "S'enrichir pour Servir!"

Noëlla BLOUIN, 3ème Année rég.

Dans la plupart des cas, le contreplaqué de sapin Douglas n'exige que très peu de sablage. Les panneaux sablés arrivent de la manufacture avec une surface lisse, prête à teindre ou à peindre.



• QUEL SERA LEUR AVENIR? — Mlle Cécile Talbot, institutrice de 1ère année à l'Ecole Élémentaire de St-Georges-Ouest, est heureuse de présenter ses élèves à nos lecteurs. La majorité de ces jeunes garçons ont fait leur première communion cette année. Mlle Talbot se demande combien il y en aura dans ce groupe qui se rendront jusqu'au sacerdoce? (Photo Rosaire Gamache)



• "SAUVEZ UNE VIE" — Lors de l'inspection annuelle des corps masculin et féminin de la Brigade de l'Ambulance St-Jean locale, un adepte des cours de la semaine "Sauvez une vie" a procédé à une démonstration de la nouvelle méthode de respiration artificielle. (Photo Rosaire Gamache)



• VAINQUEURS DU CONCOURS MOLSON'S — Notre photographe a saisi cette scène mercredi soir dernier au Manège Militaire de St-Georges quelques instants après qu'on eut révélé les noms des vainqueurs du concours d'étalage Molson's. Ces épiciers-licenciés figurent dans la photographie supérieure, ce sont MM. Valère Bernard et Féréol Poulin, de Beauceville, MM. F. Fecteau, Eugène Gagnon et Laurent Veilleux, de St-Georges. On reconnaît également: M. Emile Couture, agent Molson's pour la région, M. Laurent Legault, représentant de la Brasserie, M. Gilles Bernier, publiciste, et M. Laurent Fortin, vendeur. En bas, les invités s'amuse en pensant que "la vie a ses bons moments". (Photos Rosaire Gamache)

**CONFORT pour les pieds actifs**  
**ROBUSTESSE contre l'usure**  
**PAUL MAURICE BÉGIN**  
Laissez-nous vous montrer les nombreux atouts et la qualité de ces chaussures



"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux œillets.  
Prix: \$7.50

Soulier HEWE

**THEATRE BEAUCEVILLE**

((( Lisez bien )))  
AUBAINES et VALEURS  
EXTRA - ORDINAIRES,  
chez  
ROBERT PEPIN,  
le magasin des plus bas prix  
en ville  
FER A VAPEUR \$ 12.95  
TOASTER, automat. 13.95  
POLISSEUSE Gen. Elec. 35.95

CHEZ ROBERT PEPIN

**5 ans pour payer**

PETIT VERSEMENT COMPTANT  
MENSUALITÉS PEU ÉLEVÉES

**les brûleurs**



"Voilà ce que j'appelle un soulier blanc qui a tout ce qu'il faut"

Beau daim blanc qui contraste parfaitement avec la semelle noire en caoutchouc-mousse. Très populaire chez les jeunes.

\$7.95



Souliers sport HEWETSON



"C'est la plus épatante des nouveautés"

Nouveau Shu-Lok breveté qui assujettit automatiquement le soulier. Très solide, très confortable pour toutes occasions.

\$9.95



Souliers sport HEWETSON



"Tous mes copains à l'école en portent cette année"



Ce brogue tout-usage pour l'école supporte solidement le pied. Longue durée. Semelles néolite. Talons caoutchouc. Modèle à ailette.

Prix : \$5.50

Candy Kids HEWETSON



Qualité  
Éléance  
Confort

Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON CANADA

PAUL-MAURICE BEGIN

384, 1ère Avenue

Tél. 259-s-2

un adepte des cours de la semaine "Sauvez une vie" a procédé à une démonstration de la nouvelle méthode de respiration artificielle. (Photo Rosaire Gamache)

## THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE  
TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam. — 5-6-7 juin



Un puissant drame policier. Un meurtre a été commis et tout Scotland Yard est sur les dents.



Un des plus beaux films italiens de l'année. Un film qui vous raconte l'histoire touchante du grand compositeur VERDI. Vous entendrez dans ce film les plus beaux airs des Operas : Rigoletto, La Traviata, Othello. Un film à ne pas manquer.

Dim.-Lun.-Mar. — 8-9-10 juin

GRAND SPECIAL

Le fameux succès du Broadway qui mérita le prix Pulitzer



Un ancien athlète devenu une épave, échoue un bon matin chez un copain de collège qui s'apprête à célébrer par un pique-nique, la Fête du Travail. Avec une naïveté inconsciente, cet hôte improvisé, crâneur et grossier, causera des ravages dans plus d'un cœur féminin. Une excellente réalisation avec une mise en scène de grande classe. Une primeur dans la Beauce.



Un capitaine de navire tombe à la mer. Sa jeune fille soupçonne un crime. Elle part pour le grand voyage. En route, elle rencontre un jeune officier de marine qui n'est nul autre qu'ALAN LADD et qui se chargera de faire enquête. C'est le début de nombreuses bagarres très brutales. Un très beau film. Pour ces deux films, le prix d'admission obligatoire est de \$0.60. Aucun billet de faveur. Aucun étudiant. SEULS les ADULTES SERONT ADMIS. Très important!

Nous invitons toute la population de Beauceville et des environs à assister nombreuse à la grande soirée "en l'honneur de la Fête des Mères" présentée sur notre scène, mercredi soir, le 11 juin, par la J.O.C. de Beauceville.

ROBERT PEPIN

en ville

FER A VAPEUR	\$ 12.95
TOASTER automat.	13.95
POLISSEUSE Gen. Elec.	35.95
RASOIR PHILIPS	17.95
HORLOGE électrique	5.95
BALAYEUSE Gen. Elec.	63.95
RADIO de table 5 tubes	19.95
POELE élect. 2 ronds	4.25
POELE élect. 1 rond	3.25
CLIPPER à cheveux	11.45
MALAXEUR élect.	14.45
PICK-UP 4 vitesses	19.95
RASOIR RONSON	12.95
BALANCE chambre bain	6.45
COUTELLERIE stainless	6.95
*** En foule chez ***	

ROBERT PEPIN  
Tél. 128, 2ième Avenue - ST-GEORGES EST

NOUS REPARONS TOUS LES ACCESSOIRES ELECTRIQUES: radios - fers à sec et à vapeur, grille-pain, malaxeurs, balayeuses et polisseuses etc. ROBERT PEPIN

## POUR VOTRE TOILETTE DE MARIÉ

Invitation vous est faite

CHEZ :

A. SEVIGNY ENR.

Comme par le passé, c'est toujours au Magasin Sévigny que vous trouverez les dernières nouveautés en tissus et modèles.

Ce qu'il y a de plus chic et de plus nouveau est toujours vendu par le meilleur magasin.

Donc, c'est chez Sévigny que vous le trouverez et à des prix très convenables.

Nous voulons aussi vous rappeler que nous pouvons vous fournir des habits de cérémonie pour toutes les circonstances.

*A. Sévigny*

CONFECTION POUR HOMMES ET GARÇONS

2ème Avenue

Tél. 75

Ville St-Georges-Est, Beauce

# les brûleurs et fournaies à l'huile ESSO

Garantie écrite  
Service autorisé de confiance  
Normes de qualité Imperial Oil

Parce que les appareils de chauffage Esso sont conçus pour répondre aux besoins particuliers de votre foyer, ils vous donnent le maximum de rendement et vous évitent tout gaspillage.

Pour obtenir le meilleur chauffage, employez l'huile à fournaise Esso. Elle brûle proprement et réduit considérablement la formation de dépôts sur les organes de la fournaise. Et vous êtes assuré d'une qualité constante: la meilleure!

Vous trouverez l'adresse du vendeur Esso le plus proche dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.

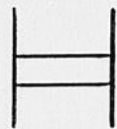


QUI S'Y CONNAÎT  
EXIGE IMPERIAL  
Turcotte Electricque Enrg.

Rue du Collège — St-Georges-Ouest — Tél. 321

POUR DE LA QUALITÉ, DE L'ASSORTIMENT, DES BAS PRIX, SEULS, NOUS POUVONS VOUS OFFRIR PLUS de 1,500 COULEURS AUX PRIX de \$3.95 à \$12.45 le gallon

DEPUIS TOUJOURS LES CHAMPIONS DES VENTES DE PEINTURE DANS LA REGION



VOTRE FERRONNERIE DE CONFIANCE  
**POULIN & GRONDIN**  
SAINT-GEORGES

**SOMMAIRE RELATION  
JUIN 1958**

**Editoriaux :** Pour sauver l'Université de Montréal. — Le rapport Hays-Coffin.

**Articles :** "Automobilistes et responsabilité morale", par Jules Paquin; "Les droits de l'Etat dans l'éducation", par Marcel Marcotte; "Une commission du programme à la faculté des Arts de l'Université Laval", par Mgr Alphonse Lafrenière; "En attendant le printemps", par G. Henri D'Auteuil.

**Horizon international :** "Capitalisme et communisme", par Joseph Ledit.

**La Voix de l'Eglise :** Le Pape nous parle. — Points saillants de la pensée de Pie XII. — Paroles épiscopales.

**Articles :** "Limites morales de la psychothérapie", par Joseph D'Anjou; "Le règlement des conflits d'intérêts", par Gérard Hébert.

**Au fil du mois :** L'éducation

patriotique au niveau secondaire. — Jeunesse et télévision. — L'éducation et la politique. — Un numéro de revue à lire et à méditer. — Pour accroître le tirage de Relations.

**Les livres.**

**Revue des revues.**

"Relations", 8100, boul. Saint-Laurent, Montréal 11. Tél. DUpont 7-2541. Abonnement: \$4.00 par année. Le numéro: \$0.35.

**EXAMENS D'ADMISSION  
AU SÉMINAIRE  
SAINT-GEORGES**

Samedi, 14 juin, 9.30 hres a.m.

A cet examen d'admission pour les Eléments latins peuvent se présenter les élèves qui ont fait la 7e année ou une ex-

cellente 6e. L'examen commence à 9.30 hres et se termine vers 2.30 hres p.m.

L'enfant n'a qu'à se présenter à l'heure indiquée. Il n'a rien à apporter: tout est fourni. Les frais de l'examen sont de \$3.00 payables pendant le concours. Le Séminaire sert gratuitement le diner aux enfants qui le désirent.

Les Préfets des Etudes.

**LE SAVIEZ-VOUS ?**

L'homme le plus gros d'Amérique, Erik Brook, qui pèse environ 550 livres, est tombé récemment dans le Lac Michigan. Il a fallu, pour l'en tirer, six policiers et un tracteur, qu'il a immédiatement acheté pour en faire cadeau à Chicago, sa ville natale.

**"AUBAINES**

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur **CATERPILLAR**"

U-924 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D6, diesel, équipé d'un bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate et d'une commande hydraulique de même marque. Endroit : Québec, Qué. Prix . . . . \$4,500.

U-1195 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4, diesel, équipé d'une chargeuse Trackson actionnée par câble et munie d'une pelle de 1 vg. cu. Endroit : Québec, Qué. Prix . . . . \$4,350.

U-374 — Tracteur à chaînes de roulement International TD18, diesel, équipé d'un bulldozer hydraulique et orientable Smith. Endroit : Québec, Qué. Prix . . . . \$9,835.

U-925 — Tracteur à roues McCormick WD9, diesel, équipé d'une prise de force de côté. Endroit : Montréal, Qué. Prix . . . . \$2,550.

U-1102 — Moteur à gazoline Continental Red Seal, 6 cylindres, équipé d'un radiateur, d'un démarreur électrique, d'une génératrice de chargement de 6 V, d'un embrayage renfermé à double disque et d'une base de bois. Endroit : Montréal, Qué. Prix . . . . \$950.

U-874 — Niveleuse automotrice Allis-Chalmers AD40, diesel, actionnée par un moteur diesel General Motors 4/71 de 104 HP, équipée d'un survolteur de frein et commande hydraulique. Endroit : Montréal, Qué. Prix . . . . \$13,500.

**Hewitt**  
Equipment Limited

5550, rue Ferrier,  
Montréal 9  
Tél. RI 8-7361  
1125 de la Canardière,  
Québec - Tél. LA. 9-1381

**Le meilleur tracteur à toutes fins**

que vous puissiez désirer



**LE NOUVEL INTERNATIONAL 2-3 SOCS B-250**  
Le diesel le moins cher au Canada

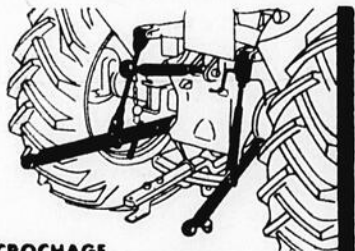
Aucun tracteur 2-3 socs tous usages ne peut rivaliser avec le tout nouveau B-250 pour l'économie et le rendement. C'est notre prétention, mais

**JUGEZ vous-même**

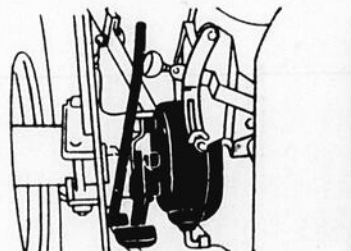
Prenez le volant et soumettez le B-250 à une épreuve à votre ferme. Rendez-vous compte de sa puissance, de sa performance, de ses caractéristiques avantageuses. Ren-

seignez-vous sur l'économie de carburant et d'entretien que vous pouvez obtenir avec le diesel IH. Comparez à tous points de vue le B-250 à n'importe quel autre tracteur tous usages dans sa catégorie ou les catégories voisines. Comparez ensuite le prix du B-250, le diesel le moins cher au Canada, avec celui d'autres tracteurs. Vous conviendrez que c'est l'achat le plus avantageux.

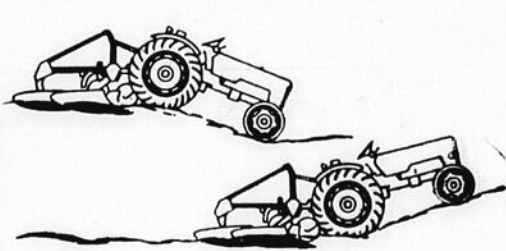
Voici quelques-unes de ses nombreuses caractéristiques très avantageuses:



**ACCROCHAGE UNIVERSEL EN 3 POINTS**  
et gamme complète d'instruments remorqués assortis — vous pouvez aussi utiliser tous les accessoires en 3 points que vous avez déjà.



**BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL**  
Une pédale de manoeuvre facile bloque le différentiel au besoin — maintient les roues de niveau et réduit le patinage, permet une marche douce.



**DISPOSITIF DE DÉLÉSTAGE**  
Les roues sont automatiquement délestées afin de régler la traction selon la charge. Le tracteur porte au lieu de patiner ou glisser.

Un B-250 poids moyen + délestage et blocage du différentiel = un tracteur ultra-puissant !



**GARAGE S. REDMOND**

1ère Avenue

VILLE ST-GEORGES-EST

Tél. 445

**VOTRE HOROSCOPE**  
?  
**DE LA SEMAINE**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

**Bélier** (21 mars au 19 avril) : Il ne faut pas hésiter.  
**Taureau** (20 avril au 20 mai) : Agissez dès maintenant.  
**Gemeaux** (21 mai au 21 juin) : Une soirée en perspective.  
**Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Soyez plus calme que jamais.  
**Lion** (23 juillet au 22 août) : Votre étoile vous guidera.  
**Vierge** (23 août au 22 septembre) : Un télégramme apporte des surprises.  
**Balance** (23 septembre au 23 octobre) : Il faut vous distraire.  
**Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Le cœur a des limites pour aimer et haïr.

**Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Soyez prudent dans vos actes.  
**Capricorne** (22 décembre au 19 janvier) : Une lettre-surprise.  
**Verseau** (20 janvier au 18 février) : Vous gagnez un montant d'argent.  
**Poissons** (19 février au 20 mars) : Sortez de votre écaille.

**SAINT-BENOIT**

**CHOIX DE CARRIERE :**

M. Jean-Paul Binet, élève finissant au Séminaire de Saint-Georges, a choisi le ruban blanc. Il se dirigera vers la prêtrise. Nos meilleurs vœux de persévérance.

**VA-ET-VIENT :**

M. Roger Rancourt, de Marieville, a passé la fin de semaine chez ses parents à St-Benoît.  
—M. et Mme Odilon Rancourt en visite la semaine dernière à Marieville, Boucherville et St-Hyacinthe chez leurs enfants.  
—M. Josaphat Morin, de St-Georges, en visite chez son amie, Mlle M.-Anna Binet.  
—Mme Dr Roger Dallaire à Lauzon dimanche dernier, à l'occasion de l'Amicale au couvent de cette ville.  
—Deux Rév. Frères de Saint-Vincent de Paul, dont le Frère Florent Binet, assistaient aux funérailles de M. Adolphe Binet.  
—MM. Josaphat Bourque, Laval Fecteau, Lionel Gonthier,

P. Vallée et Claude Pépin, à Québec dimanche dernier.  
—M. et Mme Evangéliste De-

blois et M. et Mme Napoléon Poulin à Ste-Lucie la semaine dernière chez des parents.  
—M. Joseph Bolduc est allé travailler à Labrieville pour la saison d'été.

**GRANDE VENTE**

**VENEZ VOIR**

**AU MARCHÉ DE L'ÉCONOMIE**

**LINGE DE TOUTES SORTES TRÈS PEU USAGÉ POUR HOMMES - FEMMES - ENFANTS**

**AUBAINES TELLES QUE :**

<b>GILETS assortis</b>	<b>JUPONS Dames</b>
<b>.25 à .75</b>	<b>.25 à .60</b>
<b>ROBES d'enfants</b>	<b>PANTALONS ordinaires</b>
<b>.35 à .75</b>	<b>1.25 à 1.75</b>
<b>ROBES Dames</b>	<b>PANTALONS Armée</b>
<b>.75 à 1.00</b>	<b>1.25 à 1.90</b>
<b>JACKETS de toutes sortes :</b>	<b>1.00 à 2.00</b>

**RIDEAUX - DRAPERIES, ETC., ETC.**

**UNE VISITE VOUS CONVAINCRA**

**Au Marché de L'Économie**

573 - 2ème Avenue - Voisin du Garage ODULE GIGUERE

**Hôtel NATIONAL**

VILLE DE SAINT-GEORGES

**SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR :** fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

**SALLE FOURNIE GRATUITEMENT** pour ces organisations

**RESERVATIONS :**

**TELS : 102 - 104 - 650 - 649**



Quand un ami visite un ami, qu'est-ce qu'il lui apporte? ... de la Dow!



Emportez-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

N9F



La sensation des nouvelles essences Shell

**Super Shell avec TCP**

**L'essence par excellence pour toute auto moderne**

La Super Shell avec TCP\* est une essence améliorée entièrement nouvelle que Shell vient de présenter. Elle fournira l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes. Elle assurera aussi une meilleure performance à toute auto utilisant actuellement une essence premium. De plus, aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente le nombre de milles au gallon. Et vous continuerez à

obtenir cette performance sensationnelle car TCP, qui se trouve dans la Super Shell, neutralise les dépôts nuisibles. Essayez la Super Shell.

Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP.

Marque de commerce. Breveté en 1953.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé



**Garage J. Wilfrid Morin Ltée**

2ème Avenue — ST-GEORGES-EST — Tél. 194

## Molson's reçoit ses clients

M. Emile Couture, distributeur des produits Molson's dans la région Beauce-Dorchester, a offert une grande soirée récréative au Manège Militaire de St-Georges mercredi dernier en l'honneur des épiciers-licenciés, des hôteliers et des membres du personnel.

Ce fut une très joyeuse réunion à laquelle prirent part plus de trois cents personnes venues de tous les coins du territoire desservi par M. Couture et son équipe. Des représentants de la compagnie, les maires de nos deux villes de même que plusieurs autres personnalités rehaussaient de leur présence la qualité de cette fête.

M. Gilles Bernier, publiciste Molson's pour la région, souhaita d'abord la bienvenue aux invités au nom de M. Emile Couture et de tous ses collaborateurs. Il céda ensuite le micro à MM. les maires Adalbert Gagné et Arsène Morin qui vinrent tour à tour féliciter les or-

ganisateurs de cette brillante soirée.

M. Conrad Legault, gérant des ventes et représentant officiel de la Compagnie dit aussi quelques mots de même que M. Emile Couture. Ce dernier félicita chaleureusement son personnel pour son excellent travail de chaque jour.

On procéda ensuite au tirage de cinq prix accordés aux épiciers-licenciés qui participèrent au concours d'étalage organisé récemment. Les heureux vainqueurs furent : MM. Valère Bernard de Beauceville, Laurent Veilleux, Eugène Gagnon et Fernand Fecteau de St-Georges ainsi que Féréol Poulin de Beauceville.

La soirée se continua dans la plus franche gaieté avec le concours d'un orchestre local. Un succulent réveillon fut servi plus tard à toute l'assistance.

Le Kangorou est capable d'effectuer des bonds de 18 verges

## CETTE SEMAINE À LA TÉLÉVISION

Mardi le 10 juin, à 8h30 du soir, **Quatuor** présentera le premier épisode d'une pièce inédite d'Yves Thériault intitulée **Le Cheval de Troie**.

C'est sans doute par la fantaisie et l'humour que l'illusion s'accepte le plus naturellement en ce domaine, et c'est le jeu qu'a joué Eugène Cloutier en écrivant **le Bal des dieux** qui sera présenté au **Théâtre populaire**, dimanche le 8 juin, à 9h30 du soir.

## NAISSANCE

Les parents et amis de M. et Mme Syllas Berberi, de Saint-Georges, apprendront avec plaisir la naissance d'un garçon, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 30 mai et baptisé le 2 juin, en l'église de l'Assomption, par M. l'abbé Léandre Morin, vicaire, sous les prénoms de Joseph, Jacques, Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Beaumont, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Sylvia Berberi, soeur du bébé.

Nos félicitations.

## NOTES SOCIALES

M. et Mme Harvey Violette, de l'Avenue Clinton, à Waterville, Maine, ont passé le week-end à St-Georges.

M. et Mme Gérard Guay, de St-Romuald, ont passé quelques jours à St-Georges.

M. et Mme Eddy Boucher, de Lewiston, Maine, en visite chez des parents et amis.

## SAINT-PROSPER

Mme Léonidas Rodrigue est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec, pour intervention chirurgicale.

Le Rév. Frère Déocare (Davilas Rodrigue), de West New-Berry, Mass., est venu passer quinze jours de vacances chez ses frères, MM. Léonidas et Wilfrid Rodrigue, de St-Prosper.

M. et Mme Patrice Bouffard et M. et Mme Denis Bouffard sont allés passer la fin de semaine à Lewiston.



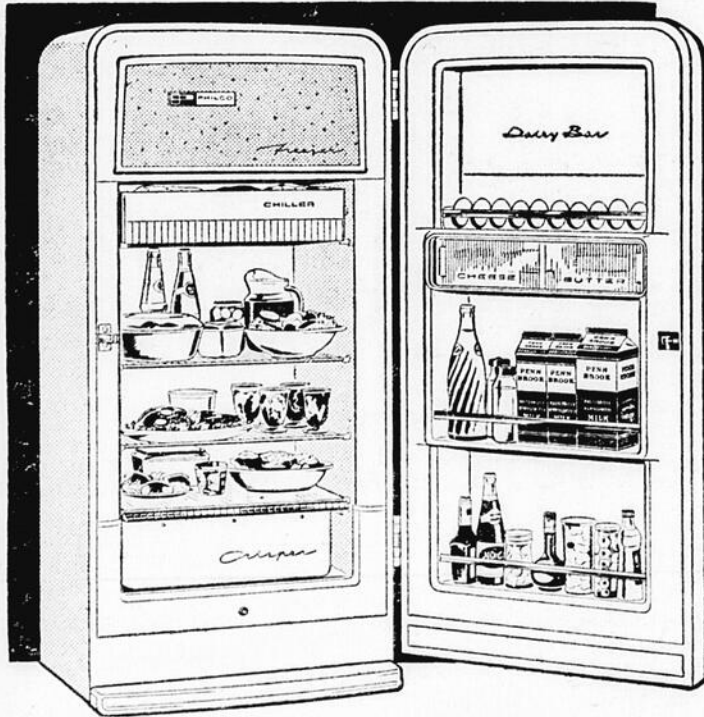
OU TOUT AUTRE CADEAU QU'IL AIMERA EN LE CHOISSANT chez :

## PIERRE NOREAU

1ère Avenue - Ville St-Georges - Tél. 1019

FÊTE DES PÈRES 15 JUIN 1958

Voici le réfrigérateur dessiné et fabriqué ... selon les goûts de la femme !



Tel qu'illustré

Prix "GAGNE" \$269.50

Voyez la ligne complète des réfrigérateurs et congélateurs "PHILCO"

Chez :

## J.-A. GAGNE

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

Tél. 63

(En face du pont) - Ville St-Georges-Est

## LE NOUVEAU PHILCO '58

- Intérieur attrayant, turquoise.
- 10.5 p.c. de logement.
- 1.5 p.c. de congélation à 9 degrés.
- Nouvelle serrure de sûreté.
- 5 ans de garantie.

LE MEILLEUR. LE PLUS BEAU. vous l'avez avec

## "PHILCO"

# Co-op

Téls : 296 et 731

2ème Avenue - St-Georges-de-Beauce

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

## EPICERIE

<b>Papier de toilette</b>	<b>.89</b>
— Avec sac à main gratis; la douz.	
<b>DETERGEANT LIQUIDE ROSE</b>	<b>.39</b>
<b>DUZ GEANT</b>	<b>1.39</b>
— Avec serviette; la boîte	
<b>FROMAGE SWISS CRAFT</b>	<b>.39</b>
— La boîte	
<b>JAVE X</b>	<b>.42</b>
— Format d'un demi-gallon	
<b>CRISCO</b>	<b>1.09</b>
— 3 livres	
<b>BISCUITS VIAU</b>	<b>2.95</b>
— Boîte de 10 livres	
<b>JELLO BRODIES</b>	<b>.33</b>
— Avec sorbet gratis; 3 pqts pour	
<b>SAUCE AU POULET ESTA</b>	<b>.37</b>
— 2 boîtes pour	
<b>CIRE SUCCES HEAVY DUTY</b>	<b>.94</b>
— La pinte	

## FRUITS et LEGUMES

<b>TOMATES</b>	<b>.17</b>
— Rouges et belles, très fermes; la livre	
<b>CONCOMBRES GRADE FANCY</b>	<b>.17</b>
— 2 pour	
<b>PATATES N.B.</b>	<b>1.15</b>
— Spécial en 50 livres	

## VIANDES

<b>Saucisse à Hot Dog Swift</b>	<b>.49</b>
— Le paquet	
<b>ROAST BEEF SURLOIN</b>	<b>.79</b>
— Première coupe	
<b>Cretons français</b>	<b>.39</b>
— 8 oz.	
<b>JAMBON épaule</b>	<b>.57</b>
— Maigre	

## COUPONS SILVER

Livraison gratuite et rapide par toute la ville "Bas prix et service" est notre devise !